

Protéger les Manitobains

Faire avancer le Manitoba

Budget des dépenses
pour l'exercice se terminant
le 31 mars 2022

BUDGET DES DÉPENSES DU MANITOBA DE 2021

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2022
DÉPOSÉ POUR ADOPTION
LORS DE LA TROISIÈME SESSION
DE LA QUARANTE-DEUXIÈME LÉGISLATURE**

**M. SCOTT FIELDING
MINISTRE DES FINANCES**

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu	5
Partie A – Fonctionnement	
Crédits législatifs et crédits	9
Prévisions des dépenses	10
État comparatif des dépenses	11
Partie B – Investissements en immobilisations	
Crédits législatifs et crédits	12
Prévisions des investissements en immobilisations 2021-2022	13
Partie C – Prêts et garanties	
Prévisions des prêts et des garanties 2021-2022	15
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	
Prévisions des investissements en immobilisations d'autres entités comptables 2021-2022	17
Rubriques :	
Assemblée législative (1)	18
Conseil exécutif (2)	24
Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration (44)	26
Agriculture et Développement des ressources (3)	31
Services centralisés (8)	39
Commission de la fonction publique (17)	45
Conservation et Climat (12)	48
Services de la Couronne (5)	54
Développement économique et Emploi (10)	56
Éducation (16)	61
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (6)	67
Familles (9)	70
Finances (7)	78
Santé et Soins aux personnes âgées (21)	88
Relations avec les Autochtones et le Nord (19)	105
Infrastructure (15)	108
Justice (4)	116
Affaires législatives et publiques (22)	124

TABLE DES MATIÈRES

Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement (24)	129
Relations avec les municipalités (13)	136
Sport, Culture et Patrimoine (14)	143
Allègements fiscaux (33)	148
Crédits d'autorisation (26)	150
Mise en œuvre de certaines ententes (26-1)	152
Rajustements liés aux services internes (26-2)	152
Fonds du Plan vert et de réduction du carbone (26-3)	153
Transfert d'actifs (26-4)	153
Urgences diverses (27)	154
Dette publique (31)	156
Annexe	158

APERÇU

Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022 donne le détail des dépenses que le gouvernement a l'intention d'engager au cours de l'exercice 2021-2022. Il énumère les crédits annuels que doit approuver l'Assemblée législative en vertu de la Loi portant affectation de crédits. Y figurent également les crédits législatifs qui ne nécessitent pas un vote de la Législature. Les notes explicatives ci-dessous sont fournies dans le but de faciliter l'examen de ce budget.

Modifications apportées au Budget des dépenses de 2021-2022

Le Budget des dépenses de 2021-2022 comprend des mises à jour qui indiquent que les fonds dont il est question à la Partie C et à la Partie D sont fournis sous forme de prêts du gouvernement.

Loi annuelle portant affectation de crédits

La loi annuelle portant affectation de crédits prévoit des crédits affectés aux dépenses des ministères énoncées dans la Partie A (Fonctionnement), la Partie B (Investissements en immobilisations), la Partie C (Prêts et garanties) et la Partie D (Investissements en immobilisations d'autres entités comptables). Les crédits de chaque partie sont annuels et arrivent à échéance à la fin de chaque exercice financier.

Catégories de dépenses

Partie A – Fonctionnement

Cette partie du Budget des dépenses comprend les trois catégories suivantes :

Dépenses de fonctionnement – dépenses liées à la prestation directe des programmes et services du gouvernement, y compris les salaires et les avantages sociaux, les coûts généraux de fonctionnement, les subventions et l'aide financière à d'autres entités comptables et à des tiers, et d'autres dépenses. Celles-ci comprennent les subventions en capital aux organismes, comme les municipalités, pour la construction ou l'amélioration des immobilisations qui leur appartiennent.

Dépenses législatives – dépenses qui sont couvertes automatiquement en vertu de lois, comme les dépenses pour l'Assemblée législative (y compris celles visant les hauts fonctionnaires indépendants), les indemnités et les avantages sociaux des députés, et les frais liés au service de la dette. Ces frais sont indiqués dans le Budget des dépenses par les lettres « D.L. » dans la colonne « Rés. n° » du Budget détaillé, et constituent une dépense non votée. Ces dépenses sont incluses dans le Budget des dépenses à des fins informatives seulement. Elles ne font pas partie de la loi annuelle portant affectation de crédits ni des crédits provisoires, et sont automatiquement payées sur le Trésor.

APERÇU

Dépenses non votées – dépenses sans incidence sur la trésorerie, pour lesquelles aucun paiement n'est requis sur le Trésor. Ces dépenses non votées sont incluses dans le Budget des dépenses à des fins informatives. Elles ne font pas partie de la loi annuelle portant affectation de crédits ni des crédits provisoires. La mention « D.N.V. » dans la colonne « Rés. n° » du Budget détaillé représente une dépense non votée. Les dépenses non votées comprennent les catégories suivantes :

Coûts d'amortissement liés aux immobilisations – les coûts d'amortissement constituent une dépense à des fins comptables, mais ils sont liés aux crédits de la Partie B votés lorsque les immobilisations ont été construites ou acquises.

Allègements fiscaux – les allègements fiscaux constituent une dépense à des fins comptables, mais ils sont reçus comme une compensation des recettes fiscales fédérales, et constituent donc une dépense sans incidence sur la trésorerie.

Modifications comptables – ces frais de rajustement de bilan sont approuvés par d'autres moyens et ne nécessitent pas de fonds prélevés sur le Trésor.

Partie B – Investissements en immobilisations

Cette partie correspond aux crédits pour les dépenses ministérielles d'acquisition ou d'achat annuel d'immobilisations corporelles. Les immobilisations corporelles sont celles dont la durée de vie utile s'étend au-delà de l'exercice dans lequel elles ont été acquises, construites ou développées, et qui sont destinées à être utilisées plutôt que vendues.

Partie C – Prêts et garanties

Cette partie correspond aux crédits pour les prêts du gouvernement aux programmes de prêts et de garanties de prêts des ministères consentis à des tiers. Notons, par exemple, les prêts à l'Aide aux étudiants du Manitoba, qui verse des prêts aux étudiants postsecondaires, et les prêts à la Société des services agricoles du Manitoba, qui verse des prêts aux producteurs ou aux entreprises agricoles.

Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables

Cette partie correspond aux crédits du gouvernement pour fournir des prêts à d'autres entités comptables aux fins des acquisitions ou des achats annuels d'immobilisations corporelles par d'autres entités comptables, comme les offices régionaux de la santé, les divisions scolaires, les établissements d'enseignement postsecondaire et les sociétés d'État. Les immobilisations corporelles sont amorties sur toute la durée de leur vie utile au-delà d'un an.

APERÇU

Budget des dépenses de l'année précédente

Le Budget des dépenses de l'exercice précédent est inclus dans les pages de sommaires et de rubriques à des fins de comparaison. Les montants de l'exercice précédent représentent les montants indiqués dans le Budget des dépenses de 2020 et ne comprennent pas de crédits supplémentaires.

Dans l'exercice financier 2020-2021, un montant important a été approuvé par l'Assemblée législative en vertu d'une affectation supplémentaire de crédits dans le cadre de la riposte du gouvernement à la pandémie de COVID-19. L'annexe A incluse à la fin du présent document représente les affectations supplémentaires approuvées dans l'exercice précédent.

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des dépenses de l'exercice précédent. Cet ajustement permet de tenir compte des changements apportés à l'organisation du gouvernement ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison.

Autorisations de dépenser supplémentaires

L'Assemblée législative approuve les crédits du Budget des dépenses principal par numéros de résolutions (« Rés. n° » dans le Budget détaillé). L'autorisation de dépenser ne peut pas être transférée entre les rubriques, sauf s'il s'agit de transferts à partir des crédits que mentionne la rubrique intitulée « Crédits d'autorisation » (p. ex., pour la Mise en œuvre de certaines ententes).

Si des dépenses supplémentaires sont nécessaires à cause de circonstances imprévues, le gouvernement doit déposer un Budget des dépenses supplémentaire et une loi portant affectation supplémentaire de crédits quand l'Assemblée siège, ou obtenir l'autorisation de faire ces dépenses par mandat spécial si l'Assemblée ne siège pas ou qu'elle a suspendu ses travaux pendant au moins 10 jours. Tout Budget des dépenses supplémentaire fait partie du total des dépenses votées pour cet exercice.

Crédits d'autorisation et urgences diverses

En plus des ministères, le Budget comprend des rubriques séparées pour les crédits se rapportant à des programmes qui sont administrés par plusieurs ministères lorsqu'il est important de connaître le montant total accordé à chacun de ces programmes ou lorsque la répartition des fonds entre les divers ministères n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du Budget. Dans certains cas, le ministre des Finances affecte des fonds aux ministères à partir des crédits d'autorisation, selon le besoin. Dans d'autres cas, les ministères ont le pouvoir d'imputer directement à la rubrique ad hoc les dépenses autorisées.

APERÇU

Recouvrements

Pour assurer une plus grande transparence des transactions interministérielles lorsqu'une affectation de crédits dans un ministère a une incidence sur une affectation dans un autre ministère, le Budget des dépenses indique le coût de fonctionnement total des différents programmes en répartissant les frais généraux parmi ces programmes. Les recouvrements des coûts comprennent les dépenses pour les assurances, les subventions en remplacement de taxes et d'impôts et certains avantages sociaux. Le recouvrement des coûts figure dans un sous-poste intitulé « Moins : Somme récupérable d'autres postes » ou est indiqué comme faisant partie d'une autorisation de recouvrement dans un sous-poste. Cela signifie qu'une partie ou la totalité des coûts du programme sont récupérés auprès d'autres programmes par imputation au ministère en question ou à d'autres ministères. Les sommes récupérées pour les services fournis dans le cadre de programmes ne relevant pas du périmètre comptable consolidé figurent dans les recettes.

Organismes de service spécial

Les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation. Ils peuvent offrir des services directement au public, des services internes au gouvernement pour ses opérations ou encore des programmes de réglementation et d'exécution des lois. Les organismes de service spécial sont créés par règlement et fonctionnent en vertu d'une charte ayant reçu l'approbation du ministre des Finances. Le financement du fonctionnement des organismes de service spécial n'est normalement pas prévu dans le Budget des dépenses annuel, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent. Même si les organismes de service spécial peuvent se voir accorder des prêts de la partie D pour des acquisitions d'immobilisations, chacun de ces organismes figure dans les dépenses du ministère dont il relève.

Documents budgétaires supplémentaires

Le Budget complémentaire produit par chaque ministère et déposé à l'Assemblée législative avant la tenue des séances du Comité des subsides, donne de plus amples renseignements sur les dépenses prévues.

Obligation redditionnelle des ministères

Le Budget des dépenses tient compte de la retenue de 20 % du traitement des ministres prévue dans la Loi sur la responsabilité financière et la protection des contribuables. La retenue est versée à la publication du rapport annuel de l'exercice indiquant que le gouvernement n'a pas enregistré de déficit ou qu'il a enregistré un déficit non interdit supérieur au montant de référence de l'exercice visé.

**PARTIE A – FONCTIONNEMENT
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS**

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	1 145 000	35,8	842 980
Total des crédits à voter	14 981 699	9,7	13 653 456
Total des dépenses non votées	565 014	(8,0)	614 158
Total de la Partie A – Dépenses de fonctionnement	16 691 713	10,5	15 110 594

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	DÉPENSES NON VOTÉES	TOTAL
PARTIE A – FONCTIONNEMENT				
Budget des dépenses publié 2020-2021	842 927	13 653 509	614 158	15 110 594
Transfert venant de :				
Assemblée législative	53	-	-	53
Transfert allant à :				
Assemblée législative	-	(53)	-	(53)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>842 980</u>	<u>13 653 456</u>	<u>614 158</u>	<u>15 110 594</u>

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
COÛTS DE FONCTIONNEMENT ET COÛTS D'IMMOBILISATIONS

(milliers de \$)

	COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS *				TOTAL
	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	SUBVENTIONS EN CAPITAL	ACTIF GÉNÉRAL	INFRASTRUCTURE	
Assemblée législative					
• Dépenses législatives	21 163	-	-	-	21 163
• Autres crédits	29 605	-	-	-	29 605
Conseil exécutif	4 225	-	-	-	4 225
Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration	768 809	-	376	-	769 185
Agriculture et Développement des ressources	256 358	95	1 035	-	257 488
Services centralisés	289 949	-	40 088	-	330 037
Commission de la fonction publique	26 058	-	-	-	26 058
Conservation et Climat	118 403	-	4 287	6 099	128 789
Services de la Couronne	1 832	-	-	-	1 832
Développement économique et Emploi	216 044	-	1 029	-	217 073
Éducation	1 600 293	95 245	8	-	1 695 546
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	24 740	-	-	-	24 740
Familles	2 143 807	2 033	432	-	2 146 272
Finances	81 525	-	160	-	81 685
Santé et Soins aux personnes âgées	5 820 916	213 587	14 019	-	6 048 522
Relations avec les Autochtones et le Nord ..	26 672	3 797	-	46	30 515
Infrastructure	203 970	-	6 851	253 613	464 434
Justice	659 716	-	3 366	-	663 082
Affaires législatives et publiques	4 070	-	-	-	4 070
Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement .	341 347	-	556	-	341 903
Relations avec les municipalités	238 482	137 525	859	-	376 866
Sport, Culture et Patrimoine	71 600	-	10	-	71 610
Allègements fiscaux					
• Dépenses législatives	310 600	-	-	-	310 600
• Autres crédits	294 939	-	-	-	294 939
Crédits d'autorisation	1 436 737	1 500	-	-	1 438 237
Urgences diverses	100 000	-	-	-	100 000
Dette publique (dépenses législatives)	813 237	-	-	-	813 237
TOTAL	15 905 097	453 782	73 076	259 758	16 691 713

* Comprend les coûts d'amortissement liés aux immobilisations corporelles déjà acquises et à celles qui seront acquises pendant l'exercice 2021-2022.

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)
Assemblée législative			
• Dépenses législatives	21 163	3,0	20 543
• Autres crédits	29 605	0,8	29 363
Conseil exécutif	4 225	-	4 225
Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration	769 185	(0,4)	772 625
Agriculture et Développement des ressources	257 488	1,0	254 879
Services centralisés	330 037	58,2	208 644
Commission de la fonction publique	26 058	2,5	25 412
Conservation et Climat	128 789	(0,3)	129 205
Services de la Couronne	1 832	-	1 832
Développement économique et Emploi	217 073	11,6	194 576
Éducation	1 695 546	3,3	1 640 731
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	24 740	2,6	24 113
Familles	2 146 272	1,6	2 112 262
Finances	81 685	3,4	79 035
Santé et Soins aux personnes âgées	6 048 522	1,4	5 967 560
Relations avec les Autochtones et le Nord	30 515	-	30 515
Infrastructure	464 434	1,3	458 250
Justice	663 082	0,2	661 770
Affaires législatives et publiques	4 070	21,5	3 351
Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement	341 903	2,8	332 638
Relations avec les municipalités	376 866	-	376 736
Sport, Culture et Patrimoine	71 610	-	71 631
Allègements fiscaux			
• Dépenses législatives	310 600	-	-
• Autres crédits	294 939	(25,9)	398 005
Crédits d'autorisation	1 438 237	268,5	390 256
Urgences diverses	100 000	-	100 000
Dette publique	813 237	(1,1)	822 437
TOTAL	16 691 713	10,5	15 110 594

**PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS**

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	10 000	-	10 000
Total des investissements en immobilisations à voter	793 317	9,8	722 210
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	803 317	9,7	732 210

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS			
Budget des dépenses publié 2020-2021	10 000	722 210	732 210
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	10 000	722 210	732 210

PARTIE B
PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2021-2022

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)
Agriculture et Développement des ressources.....	950	-	950
Services centralisés	56 200	-	56 200
Conservation et Climat	8 025	47,9	5 425
Familles	67	19,6	56
Finances.....	125	4,2	120
Santé et Soins aux personnes âgées.....	1 305	77,8	734
Infrastructure	543 258	5,3	516 159
Justice.....	3 090	-	3 090
Affaires législatives et publiques (dépenses législatives)	10 000	-	10 000
Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement	266	(90,3)	2 751
Relations avec les municipalités	1 725	-	1 725
Rajustements liés aux services internes (crédits d'autorisation)	178 306	32,1	135 000
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	803 317	9,7	732 210

**PARTIE C – PRÊTS ET GARANTIES
CRÉDITS À VOTER**

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
Total des prêts et des garanties à voter.	<u>412 030</u>	11,5	<u>369 480</u>
Total de la Partie C – Prêts et garanties	<u>412 030</u>	11,5	<u>369 480</u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
PARTIE C – PRÊTS ET GARANTIES			
Budget des dépenses publié 2020-2021	-	369 480	369 480
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	-	369 480	369 480

PARTIE C
PRÉVISIONS DES PRÊTS ET DES GARANTIES 2021-2022

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
Agriculture et Développement des ressources.....	243 100	13,9	213 350
Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration	60 000	8,2	55 440
Développement économique et Emploi	8 000	(56,8)	18 500
Familles	15 000	0,5	14 927
Relations avec les municipalités	85 930	27,8	67 263
Total de la Partie C – Prêts et garanties	412 030	11,5	369 480

**PARTIE D – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS D’AUTRES ENTITÉS COMPTABLES
CRÉDITS À VOTER**

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
Total des investissements en immobilisations d’autres entités comptables	<u>2 031 076</u>	(6,7)	<u>2 177 885</u>
Total Partie D – Investissements en immobilisations d’autres entités comptables	<u><u>2 031 076</u></u>	(6,7)	<u><u>2 177 885</u></u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
PARTIE D – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS D’AUTRES ENTITÉS COMPTABLES			
Budget des dépenses publié 2020-2021	-	2 177 885	2 177 885
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	-	2 177 885	2 177 885

PARTIE D
PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS D'AUTRES ENTITÉS COMPTABLES 2021-2022

	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration	34 800	52,0	22 900
Services centralisés	21 790	10,4	19 737
Services de la Couronne	1 354 369	(15,6)	1 605 334
Éducation	260 385	62,3	160 385
Familles	67 274	(13,5)	77 731
Finances	-	(100,0)	581
Santé et Soins aux personnes âgées	292 458	0,4	291 217
TOTAL DE LA PARTIE D – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS D'AUTRES ENTITÉS COMPTABLES	2 031 076	(6,7)	2 177 885

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1)			
Partie A – Fonctionnement (dépenses législatives)			
1. Indemnités (dépenses législatives)	6 327	1,6	6 227
2. Prestations de retraite (dépenses législatives)	3 485	1,0	3 449
3. Dépenses des députés (dépenses législatives)	9 301	(0,7)	9 367
4. Financement des élections (dépenses législatives)	2 050	36,7	1 500
Sous-total	21 163	3,0	20 543
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
5. Autres dépenses de l'Assemblée	10 789	1,1	10 676
6. Bureau du vérificateur général	7 373	0,5	7 338
7. Bureau de l'ombudsman	4 066	0,6	4 043
8. Bureau du directeur général des élections	1 740	2,4	1 700
9. Bureau du protecteur des enfants et des jeunes	5 637	0,6	5 606
Sous-total	29 605	0,8	29 363
Total de la Partie A – Fonctionnement	50 768	1,7	49 906
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	29 605	0,8	29 363
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	29 605	0,8	29 363
Dépenses législatives	21 163	3,0	20 543
Total de la Partie A – Fonctionnement	50 768	1,7	49 906

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
----------------	---------------------------------------	---	--------------------------------

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	49 906
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>49 906</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
Partie A – Fonctionnement				
D.L.	1.	Indemnités (dépenses législatives)	6 327	6 227
		Indemnités et avantages sociaux des députés.		
	a)	Députés		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 573	5 485
	b)	Indemnités supplémentaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	246	242
	c)	Cotisation de l'employeur pour les avantages sociaux des députés		
		1) Salaires et avantages sociaux	508	500
D.L.	2.	Prestations de retraite (dépenses législatives)	3 485	3 449
		Prestations de retraite des députés; cotisations de contrepartie au régime enregistré d'épargne-retraite des députés.		
	a)	Prestations de retraite et remboursements		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 450	3 415
	b)	Régime enregistré d'épargne-retraite		
		1) Salaires et avantages sociaux	35	34
D.L.	3.	Dépenses des députés (dépenses législatives)	9 301	9 367
		Remboursement des dépenses des députés liées à leurs fonctions et devoirs spéciaux.		
	a)	Dépenses de circonscription		
		1) Autres dépenses	3 186	3 167
	b)	Loyer des bureaux de circonscription		
		1) Autres dépenses	844	840
	c)	Résidence temporaire et indemnité de séjour		
		1) Autres dépenses	505	499
	d)	Indemnité de transport quotidien		
		1) Autres dépenses	8	8
	e)	Indemnité de déplacement		
		1) Autres dépenses	685	801
	f)	Allocation relative aux besoins spéciaux et au fonctionnement		
		1) Autres dépenses	181	180

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
	g)	Impression et affranchissement		
	1)	Autres dépenses	500	500
	h)	Dépenses des comités		
	1)	Autres dépenses	5	5
	i)	Adjointes de circonscription		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 387	3 367
D.L.	4.	Financement des élections (dépenses législatives)	2 050	1 500
		Paiement des dépenses électorales pour les élections partielles et les élections générales dans la province. Soutien à la commission indépendante qui revoit les limites des circonscriptions tous les dix ans, conformément à la Loi sur les circonscriptions électorales.		
	a)	Dépenses aux termes de la Loi électorale		
	1)	Salaires et avantages sociaux	800	660
	2)	Autres dépenses	1 200	790
		Sous-total a)	2 000	1 450
	b)	Dépenses aux termes de la Loi sur le financement des élections		
	1)	Autres dépenses	50	50
	c)	Dépenses aux termes de la Loi sur les circonscriptions électorales		
	1)	Autres dépenses	-	-
1.1	5.	Autres dépenses de l'Assemblée	10 789	10 676
		Soutien administratif de l'Assemblée législative.		
	a)	Dépenses de l'Assemblée		
	1)	Salaires et avantages sociaux	8 044	7 965
	2)	Autres dépenses	2 745	2 711
		Sous-total a)	10 789	10 676

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.2	6.	Bureau du vérificateur général.	7 373	7 338
		Audit indépendant des comptes du Trésor et de divers comités, commissions et organismes gouvernementaux, et présentation des résultats de ce travail en conformité avec les dispositions de la Loi sur le vérificateur général.		
	a)	Bureau du vérificateur général		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 929	5 885
		2) Autres dépenses	1 444	1 453
		Sous-total a)	7 373	7 338
1.3	7.	Bureau de l'ombudsman.	4 066	4 043
		Reçoit des plaintes et fait enquête conformément à la Loi sur l'ombudsman, à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les renseignements médicaux personnels, ainsi que pour les divulgations d'actes répréhensibles reçues en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles). Redresse les torts subis lorsque la plainte est légitime et le redressement possible. Étudie les questions relatives à la protection de la vie privée et à la confidentialité des renseignements personnels.		
	a)	Bureau de l'ombudsman		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 392	3 366
		2) Autres dépenses	674	677
		Sous-total a)	4 066	4 043
1.4	8.	Bureau du directeur général des élections	1 740	1 700
		Conformément à la Loi électorale, le Bureau est chargé d'inscrire les électeurs, de superviser les élections et de produire les rapports exigés. Conformément à la Loi sur le financement des élections, il veille à ce que, chaque année et à chaque élection, les partis politiques, les candidats et les associations de circonscription se conforment aux dispositions de la Loi et communiquent les renseignements obligatoires.		
	a)	Bureau du directeur général des élections		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 380	1 346
		2) Autres dépenses	360	354
		Sous-total a)	1 740	1 700

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.5	9.	Bureau du protecteur des enfants et des jeunes	5 637	5 606
		Le protecteur des enfants et des jeunes représente les droits, les intérêts et les opinions des enfants et des jeunes de l'ensemble du Manitoba qui reçoivent ou qui ont le droit de recevoir les services désignés ou sujets à examen aux termes de la Loi sur le protecteur des enfants et des jeunes. En vertu de la Loi, le protecteur est chargé d'examiner des cas et d'enquêter sur ceux-ci, de présenter des recommandations officielles et de dresser des rapports publics portant sur toute question régie par la Loi sur le protecteur des enfants et des jeunes relativement au bien-être et aux intérêts des enfants et des jeunes du Manitoba.		
	a)	Bureau du protecteur des enfants et des jeunes		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 482	4 450
		2) Autres dépenses	1 155	1 156
		Sous-total a)	5 637	5 606

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
CONSEIL EXÉCUTIF (2)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration	4 225	-	4 225
Total de la Partie A – Fonctionnement	4 225	-	4 225
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	4 225	-	4 225
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	4 225	-	4 225
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	4 225	-	4 225

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	4 225
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	4 225

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CONSEIL EXÉCUTIF (2), suite				
Partie A – Fonctionnement				
2.1	1.	Administration	4 225	4 225
		Rémunération des cadres supérieurs et soutien du Cabinet du premier ministre, fonctionnement du Conseil exécutif et bureaux ministériels régionaux.		
	a)	Traitement du premier ministre et président du Conseil exécutif		
		1) Salaires et avantages sociaux	63	63
	b)	Direction et administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 840	3 840
		2) Autres dépenses	322	322
		Sous-total b)	4 162	4 162

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES ET IMMIGRATION (44)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration	2 371	42,7	1 662
2. Éducation postsecondaire	695 264	(1,2)	703 922
3. Accès et réussite des étudiants	67 650	7,1	63 143
4. Passerelles de l'immigration	3 524	0,1	3 522
Sous-total	768 809	(0,4)	772 249
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
5. Coûts liés aux immobilisations	376	-	376
Total de la Partie A – Fonctionnement	769 185	(0,4)	772 625
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	768 809	(0,4)	772 249
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	768 809	(0,4)	772 249
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	376	-	376
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	769 185	(0,4)	772 625
Partie C – Prêts et garanties			
Total de la Partie C – Prêts et garanties	60 000	8,2	55 440
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	34 800	52,0	22 900

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES ET IMMIGRATION (44)			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			-
Transfert venant de :			
- Développement économique et Emploi			772 398
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes			228
Transfert allant à :			
- Services centralisés			(1)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>772 625</u>
Partie C – Prêts et garanties			
Budget des dépenses publié 2020-2021			-
Transfert venant de :			
- Développement économique et Emploi			55 440
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>55 440</u>
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Budget des dépenses publié 2020-2021			-
Transfert venant de :			
- Développement économique et Emploi			22 900
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>22 900</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES ET IMMIGRATION (44), suite				
Partie A – Fonctionnement				
44.1	1.	Administration	2 371	1 662
		Leadership et coordination à l'échelle du ministère dans les domaines suivants : élaboration de politiques, planification stratégique, analyse des données, services financiers et technologies de l'information, dans le but d'aider le ministère et les organismes connexes à réaliser leurs mandats.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	10
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	791	199
		2) Autres dépenses	75	19
		Sous-total b)	866	218
	c)	Politiques et performance		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 186	1 157
		2) Autres dépenses	277	277
		Sous-total c)	1 463	1 434
44.2	2.	Éducation postsecondaire	695 264	703 922
		Fourniture de services d'orientation, de financement ou de surveillance réglementaire aux universités et aux collèges publics, aux établissements religieux privés et aux écoles professionnelles privées du Manitoba afin d'obtenir des résultats positifs pour les élèves, les collectivités et l'économie. Durabilité, gestion financière saine et obligation redditionnelle du système d'éducation postsecondaire, lequel offre des programmes qui cadrent avec les besoins du marché du travail.		
	a)	Éducation postsecondaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 418	2 400
		2) Autres dépenses	319	319
		3) Subventions	670 956	679 632
		4) Subventions en capital	11 571	11 571
		Sous-total a)	685 264	693 922
	b)	Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba		
		1) Subventions	10 000	10 000

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES ET IMMIGRATION (44), suite				
44.3	3.	Accès et réussite des étudiants	67 650	63 143
		Prestation de services contribuant à l'élimination des obstacles à la réussite des étudiants, notamment sur les plans financiers et des compétences, et promotion de l'accès à l'éducation postsecondaire. Veille à ce que du soutien financier et des programmes soient offerts aux étudiants et aux apprenants adultes afin de les aider à poursuivre leur cheminement scolaire et à acquérir les compétences nécessaires pour participer pleinement à la collectivité et contribuer à une économie florissante.		
	a)	Accès et réussite des étudiants		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 978	3 956
	2)	Autres dépenses	3 936	5 736
	3)	Subventions	26 242	22 362
	4)	Aide financière	15 173	15 173
		Sous-total a)	49 329	47 227
	(b)	Bourses d'études canadiennes		
	1)	Subventions	3 410	2 410
	c)	Administration des prêts étudiants		
	1)	Subventions	14 911	13 506
44.4	4.	Passerelles de l'immigration.	3 524	3 522
		Coordination, avec d'autres ordres de gouvernement et des intervenants locaux, de l'administration des programmes d'immigration économique axés sur les besoins en compétences et en talents des employeurs manitobains afin de répondre aux pénuries de main-d'œuvre. Conception et gestion du Programme des candidats du Manitoba, et collaboration avec des partenaires afin de faire de la province une destination de choix où les talents internationaux choisiront d'étudier, de travailler et de vivre.		
	a)	Passerelles de l'immigration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 817	2 500
	2)	Autres dépenses	707 (1)	1 022
		Sous-total a)	3 524	3 522

1. Le montant total autorisé pour les Passerelles de l'immigration s'élève à 4 361 \$, soit 3 524 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation postsecondaire, du Développement des compétences et de l'Immigration et 837 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES ET IMMIGRATION (44), SUITE				
D.N.V.	5.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	376	376
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	376	376
Partie C – Prêts et garanties				
44.5	44.	Programmes de prêts et de garanties	60 000	55 440
		Autorisation des emprunts pour répondre aux besoins en matière d'immobilisations et d'exploitation non budgétaires.		
	a)	Aide aux étudiants du Manitoba	60 000	55 440
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables				
44.6	44.	Investissements en immobilisations d'autres entités comptables.....	34 800	22 900
		Développement ou mise à niveau de l'infrastructure stratégique, du matériel et des systèmes de technologies de l'information.		
	a)	Établissements d'enseignement postsecondaire	34 800	22 900

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	7 034	7,1	6 570
2. Politique et transformation.....	13 087	(2,7)	13 457
3. Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu.....	132 852	(2,4)	136 113
4. Gestion et assurance.....	18 007	7,5	16 752
5. Production et développement économique.....	18 067	8,4	16 668
6. Gestion des ressources hydriques et biodiversité.....	53 243	3,1	51 619
7. Développement des ressources.....	14 163	9,9	12 891
Sous-total	256 453	0,9	254 070
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
8. Coûts liés aux immobilisations.....	1 035	27,9	809
Total de la Partie A – Fonctionnement	257 488	1,0	254 879
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	256 358	1,0	253 875
Subventions en capital.....	95	(51,3)	195
Total des crédits à voter	256 453	0,9	254 070
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	1 035	27,9	809
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	257 488	1,0	254 879
Partie B – Investissements en immobilisations			
3. Immobilisations			
Actif général.....	950	-	950
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	950	-	950
Partie C – Prêts et garanties			
Total de la Partie C – Prêts et garanties	243 100	13,9	213 350

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			239 021
Transfert venant de :			
- Conservation et Climat			15 842
- Infrastructure			20
Transfert allant à :			
- Services centralisés			(4)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>254 879</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite				
Partie A – Fonctionnement				
3.1	1.	Administration et finances	7 034	6 570
		Planification, direction et fonction de contrôle, au niveau exécutif, des politiques, des programmes et des ressources du ministère.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	783	777
		2) Autres dépenses	80	80
		Sous-total b)	863	857
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 167	3 377
		2) Autres dépenses	527	527
		Sous-total c)	3 694	3 904
	d)	GéoManitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 778	2 529
		2) Autres dépenses	687	839
		Sous-total avant les sommes récupérées	2 465	3 368
		3) Autres dépenses	(30)	(1 601)
		Total des sommes récupérées	(30)	(1 601)
		Sous-total d)	2 435	1 767
3.2	2.	Politique et transformation	13 087	13 457
		Dirige l'élaboration et la mise en œuvre de programmes et de politiques qui contribuent à un environnement propice à la compétitivité, à l'adaptabilité et à la durabilité des secteurs de l'agriculture et des ressources naturelles du Manitoba.		
	a)	Politique		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 155	3 443
		2) Autres dépenses	1 581	639
		3) Subventions	1 165	1 165
		Sous-total a)	6 901	5 247

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite				
	b)	Transformation		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 543	2 547
		2) Autres dépenses	643	643
		Sous-total b)	3 186	3 190
	c)	Centre de développement de produits alimentaires		
		1) Subventions	-	2 020
	d)	Centre d'innovation pour les grains		
		1) Subventions	3 000	3 000
3.3	3.	Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu	132 852	<u>136 113</u>
		<i>Société des services agricoles du Manitoba</i> : favorise la durabilité de l'agriculture au Manitoba en fournissant des solutions pour la gestion des risques, une gamme de prêts ciblés et d'autres programmes fonciers.		
		<i>Stabilisation du revenu agricole</i> : verse la contribution du Manitoba dans le cadre de programmes de stabilisation qui ont pour but d'aider les agriculteurs à gérer des risques financiers importants pour leur exploitation agricole.		
		<i>Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles</i> : offre un remboursement de la taxe scolaire appliquée aux terres agricoles.		
	a)	Administration de la Société des services agricoles du Manitoba et coûts liés aux prêts		
		1) Subventions	14 294	16 294
	b)	Programme Agri-protection		
		1) Subventions	51 999	50 004
	c)	Indemnisation des dommages causés par la faune		
		1) Subventions	4 118	3 544
	d)	Moins les sommes récupérables d'autres postes : Intérêt lié aux prêts	(16 400)	(15 600)
	e)	Agri-stabilité		
		1) Subventions	16 693	19 688
	f)	Agri-investissement		
		1) Subventions	12 805	12 379
	g)	Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles		
		1) Subventions	48 843	(1) 49 304
	h)	Hygiène vétérinaire et protection des animaux : Mesures d'intervention et préparation aux situations d'urgence		
		1) Autres dépenses	500	500

1. Le montant du remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles, soit 48 843 \$, est une estimation basée sur la valeur des propriétés et le montant réel sera ajusté en fonction de l'élimination progressive de l'impôt foncier pour l'éducation.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite				
3.4	4.	Gestion et assurance	18 007	16 752
		Mise en œuvre de conditions propices à une santé optimale pour les personnes, les animaux et l'environnement grâce aux efforts de collaboration dans le cadre de l'initiative Une seule santé (One Health), qui font progresser les intérêts du public et de l'industrie.		
	a)	Salubrité et inspection des aliments		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 808	2 753
		2) Autres dépenses	577	577
		Sous-total a)	3 385	3 330
	b)	Hygiène vétérinaire et protection des animaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 852	5 407
		2) Autres dépenses	3 463	3 034
		3) Subventions	164	14
		Sous-total b)	9 479	8 455
	c)	Agro-ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 556	3 605
		2) Autres dépenses	1 587	1 362
		Sous-total c)	5 143	4 967
	d)	Programme d'encouragement à l'agriculture durable		
		1) Subventions	1 500	1 500
	e)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 500)	(1 500)
3.5	5.	Production et développement économique	18 067	16 668
		Mise en œuvre de conditions qui permettent d'accélérer le développement économique durable dans la chaîne de valeur de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agricoles.		
	a)	Promotion de l'industrie		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 475	3 474
		2) Autres dépenses	860	890
		3) Subventions	751	755
		Sous-total a)	5 086	5 119

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite				
	b)	Agriculture primaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 988	5 961
		2) Autres dépenses	1 154	1 154
		3) Subventions	1 080	1 065
		Sous-total b)	8 222	8 180
	c)	Transformation des aliments et des produits agricoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 776	2 574
		2) Autres dépenses	983	570
		3) Subventions	-	125
		4) Subventions en capital	-	100
		Sous-total c)	4 759	3 369
3.6	6.	Gestion des ressources hydriques et biodiversité. Mise en œuvre de conditions qui permettent d'accélérer le développement économique durable des ressources hydriques, foncières, fauniques, halieutiques et forestières ainsi que des écosystèmes du Manitoba.	53 243	51 619
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	568	518
		2) Autres dépenses	173	74
		Sous-total a)	741	592
	b)	Sciences de l'eau et gestion des bassins hydrographiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 196	3 284
		2) Autres dépenses	962	875
		Sous-total b)	4 158	4 159
	c)	Faune et pêche		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 620	6 636
		2) Autres dépenses	5 227	4 832
		3) Subventions	87	357
		Sous-total avant les sommes récupérées	11 934	11 825
		4) Autres dépenses	(45)	(45)
		Total des sommes récupérées	(45)	(45)
		Sous-total c)	11 889	11 780

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite				
	d)	Terres		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 864	1 910
		2) Autres dépenses	2 977	2 167
		3) Subventions	-	81
		Sous-total d)	4 841	4 158
	e)	Aide aux districts de conservation et à la gestion des bassins		
		1) Subventions	5 873	5 520
	f)	Initiatives de gestion des ressources hydriques		
		1) Autres dépenses	56	22
		2) Subventions	420	559
		Sous-total f)	476	581
	g)	Forêts et tourbières		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 984	4 872
		2) Autres dépenses	3 594	3 594
		3) Subventions	23	23
		Sous-total g)	8 601	8 489
	h)	Aide au transport pour les pêcheurs du Nord		
		1) Autres dépenses	410	410
	i)	Plants pour la régénération forestière		
		1) Autres dépenses	345	345
	j)	Application de la législation sur les ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	11 826	11 802
		2) Autres dépenses	4 083	3 783
		Sous-total j)	15 909	15 585
3.7.	7.	Développement des ressources	14 163	12 891
		Mise en œuvre de conditions qui permettent d'accélérer le développement économique durable des ressources minières, pétrolières et gazières, et la production d'agrégats au Manitoba.		
	a)	Services de réglementation		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 545	2 455
		2) Autres dépenses	3 895	3 895
		Sous-total a)	6 440	6 350

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AGRICULTURE ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES (3), suite				
	b)	Aménagement du territoire et exploitation des ressources		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 247	1 198
	2)	Autres dépenses	1 575	905
	3)	Subventions	400	400
		Sous-total b)	3 222	2 503
	c)	Services géologiques		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 501	2 438
	2)	Autres dépenses	1 953	1 553
		Sous-total c)	4 454	3 991
	d)	Conseils et commissions		
	1)	Salaires et avantages sociaux	31	31
	2)	Autres dépenses	16	16
		Sous-total d)	47	47
D.N.V.	8.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	1 035	809
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	1 035	809
Partie B – Investissements en immobilisations				
3.8	3.	Immobilisations	950	950
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	950	950
Partie C – Prêts et garanties				
3.9	3.	Programmes de prêts et de garanties	243 100	213 350
		Autorisation des emprunts pour répondre aux besoins en matière d'immobilisations et d'exploitation non budgétaires.		
	a)	Société des services agricoles du Manitoba	243 100	213 100
	b)	Programme de lots pour chalet	-	250

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SERVICES CENTRALISÉS (8)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et planification	1 262	1,9	1 238
2. Programmes d'immobilisations	220 065	92,5	114 293
3. Technologie et transformation opérationnelle	43 266	(1,2)	43 792
4. Achats et chaîne d'approvisionnement	7 467	30,2	5 736
5. Service des communications de la sécurité publique	17 889	s. o.	1 417
Sous-total	289 949	74,2	166 476
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
6. Coûts liés aux immobilisations	40 088	(4,9)	42 168
Total de la Partie A – Fonctionnement	330 037	58,2	208 644
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	289 949	74,2	166 476
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	289 949	74,2	166 476
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	40 088	(4,9)	42 168
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	330 037	58,2	208 644
Partie B – Investissements en immobilisations			
8. Immobilisations			
Actif général	56 200	-	56 200
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	56 200	-	56 200
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	21 790	10,4	19 737

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SERVICES CENTRALISÉS (8), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			206 272
Transfert venant de :			
- Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration			1
- Agriculture et Développement des ressources			4
- Conservation et Climat			67
- Éducation			224
- Familles			3
- Finances			16
- Santé et Soins aux personnes âgées			551
- Infrastructure			1 795
- Justice			17
- Relations avec les municipalités			45
Transfert allant à :			
- Commission de la fonction publique			(20)
- Éducation			(123)
- Finances			(208)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>208 644</u>
Partie B – Investissements en immobilisations			
Budget des dépenses publié 2020-2021			66 200
Transfert allant à :			
- Affaires législatives et publiques			<u>(10 000)</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>56 200</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SERVICES CENTRALISÉS (8), suite				
Partie A – Fonctionnement				
8.1	1.	Administration et planification	1 262	1 238
		Planification, haute direction et soutien administratif pour le ministère, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	323	315
		2) Autres dépenses	12	12
		Sous-total b)	335	327
	c)	Services d'administration et de planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	815	799
		2) Autres dépenses	70	70
		Sous-total c)	885	869
8.2	2.	Programmes d'immobilisations.....	220 065	114 293
		<i>Planification des immobilisations et gestion des ententes</i> : gère la négociation des ententes de financement d'immobilisations bilatérales et trilatérales et des partenariats, soutient la gestion du plan annuel d'affectation des immobilisations et du cadre d'immobilisations du Manitoba.		
		<i>Planification et exécution des projets d'immobilisations</i> : exécute et gère les projets d'immobilisations des ministères; élabore et met en œuvre des méthodes novatrices pour le financement et l'exécution de projets (p. ex. PPP, planification de conception intégrée, ingénierie et conception-construction de la valeur) et supervise leur utilisation.		
		<i>Gestion des immobilisations</i> : gère les immobilisations actuelles du gouvernement, fournit des services d'entretien pour les immobilisations détenues, offre des services immobiliers au gouvernement et supervise la cession de biens immobiliers et fonciers.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SERVICES CENTRALISÉS (8), suite				
	a)	Planification des immobilisations et gestion des ententes		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 693	2 725
		2) Autres dépenses	132 086	140 911
		Sous-total avant les sommes récupérées	134 779	143 636
		3) Autres dépenses	(28 395)	(140 696)
		Total des sommes récupérées	(28 395)	(140 696)
		Sous-total a)	106 384	2 940
	b)	Planification et exécution des projets d'immobilisations		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 987	9 801
		2) Autres dépenses	16 921	16 962
		Sous-total avant les sommes récupérées	26 908	26 763
		3) Autres dépenses	(22 343)	(22 343)
		Total des sommes récupérées	(22 343)	(22 343)
		Sous-total b)	4 565	4 420
	c)	Gestion des immobilisations		
		1) Salaires et avantages sociaux	31 934	30 907
		2) Autres dépenses	100 988	100 956
		Sous-total avant les sommes récupérées	132 922	131 863
		3) Autres dépenses	(23 806)	(24 930)
		Total des sommes récupérées	(23 806)	(24 930)
		Sous-total c)	109 116	106 933

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SERVICES CENTRALISÉS (8), suite				
8.3	3.	Technologie et transformation opérationnelle Organisme central assumant la responsabilité générale de la stratégie, des politiques et de la prestation de services ayant trait à la technologie et à la transformation opérationnelle pour le gouvernement du Manitoba.	43 266	43 792
	a)	Technologies de l'information et des communications du gouvernement		
		1) Salaires et avantages sociaux	18 517	18 929
		2) Autres dépenses	102 967	99 696
		Sous-total avant les sommes récupérées	121 484	118 625
		3) Salaires et avantages sociaux	(894)	(894)
		4) Autres dépenses	(78 595)	(75 224)
		Total des sommes récupérées	(79 489)	(76 118)
		Sous-total a)	41 995	42 507
	b)	Service d'informatique du Palais législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	961	975
		2) Autres dépenses	310	310
		Sous-total b)	1 271	1 285
	c)	Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba	-	-
8.4	4.	Achats et chaîne d'approvisionnement Orientation stratégique, politiques et processus des fonctions gouvernementales liées aux achats et à la chaîne d'approvisionnement.	7 467	5 736
	a)	Achats et chaîne d'approvisionnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 049	4 957
		2) Autres dépenses	2 418	779
		Sous-total a)	7 467	5 736
	b)	Organisme chargé de la distribution du matériel	-	-
	c)	Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	-	-
8.5	5.	Service des communications de la sécurité publique Prestation de services de radiocommunication modernes qui aideront les organismes de sécurité publique à gérer les urgences pour le bien de tous les Manitobains.	17 889	1 417
	a)	Service des communications de la sécurité publique		
		1) Autres dépenses	17 889	1 417

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SERVICES CENTRALISÉS (8), suite				
D.N.V.	6.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées)..... Couvre les coûts liés aux immobilisations.	40 088	42 168
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	41 044	43 124
		Sous-total avant les sommes récupérées	41 044	43 124
		2) Amortissement	(956)	(956)
		Total des sommes récupérées	(956)	(956)
		Sous-total a)	40 088	42 168
Partie B – Investissements en immobilisations				
8.6	8.	Immobilisations Acquisition de matériel et de biens corporels, projets majeurs de construction et de rénovation de bâtiments, et développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information.	56 200	56 200
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations centralisés	51 000	51 000
		2) Projets de technologies de l'information	5 200	5 200
		Sous-total a)	56 200	56 200
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables				
8.7	8.	Investissements en immobilisations d'autres entités comptables..... Développement ou mise à niveau de l'infrastructure stratégique, du matériel et des systèmes de technologies de l'information.	21 790	19 737
	a)	Leaf Rapids Town Properties Ltd	-	1 600
	b)	Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	17 990	15 637
	c)	Organisme chargé de la distribution du matériel	3 800	2 500

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Commission de la fonction publique.	<u>26 058</u>	2,5	<u>25 412</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>26 058</u>	2,5	<u>25 412</u>
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	26 058	2,5	25 412
Subventions en capital.	<u>-</u>	-	<u>-</u>
Total des crédits à voter	26 058	2,5	25 412
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.	-	-	-
Infrastructure.	<u>-</u>	-	<u>-</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>26 058</u>	2,5	<u>25 412</u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	24 658
Transfert venant de :	
- Services centralisés.	20
- Développement économique et Emploi.	<u>734</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>25 412</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite				
Partie A – Fonctionnement				
17.1	1.	Commission de la fonction publique	26 058	25 412
		<i>Haute direction</i> : offre des services de gestion d'orientation des politiques de la Commission; conseille le gouvernement sur les questions stratégiques relatives aux ressources humaines; fournit des services de soutien à la gestion au Conseil de la Commission de la fonction publique.		
		<i>Politiques, programmes et apprentissage</i> : élabore et met en œuvre des dispositions législatives, des politiques, des programmes, des initiatives et des indicateurs en matière d'effectifs dans le but d'attirer et de conserver des employés qui formeront une fonction publique respectueuse, éthique, diversifiée, inclusive et engagée.		
		<i>Opérations</i> : offre des conseils et du soutien aux ministères et aux organismes du gouvernement dans les secteurs du recrutement et de la sélection, des employés et des relations de travail, de l'apprentissage et du perfectionnement professionnel, de la conception et de l'élaboration organisationnelles, du soutien à l'emploi, et du salaire et des avantages sociaux.		
		<i>Programme d'aide aux employés et aux familles</i> : fournit des services de counselling confidentiels et à court terme aux employés et aux membres de leur famille pour les aider à gérer les problèmes interpersonnels qui nuisent à leur vie personnelle ou professionnelle. Le programme soutient aussi l'élaboration de ressources, de stratégies d'intervention en milieu de travail et de politiques relatives au comportement humain en milieu de travail.		
		<i>Relations du travail</i> : fournit des conseils stratégiques et de l'expertise sur les relations de travail, y compris des services d'interprétation et de négociation de conventions collectives, d'administration de contrats, de gestion des effectifs et de direction et de soutien des enquêtes, et représente l'employeur dans le traitement des griefs et d'autres procédures des tribunaux et d'arbitrage des relations de travail. Responsable de la conception des politiques et des plans relatifs à la rémunération et aux avantages sociaux, de l'administration centrale, et des services de négociation pour les programmes d'assurances et d'avantages sociaux gouvernementaux, de la recherche et des services de consultation, et fournit des conseils stratégiques sur les questions relatives à la rémunération.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	518	503
		2) Autres dépenses	56	56
		Sous-total a)	574	559

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite				
	b)	Politiques, programmes et apprentissage		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 758	4 815
		2) Autres dépenses	1 536	1 536
		3) Subventions	24	24
		Sous-total avant les sommes récupérées	6 318	6 375
		4) Autres dépenses	(320)	(320)
		Total des sommes récupérées	(320)	(320)
		Sous-total b)	5 998	6 055
	c)	Opérations		
		1) Salaires et avantages sociaux	15 026	15 060
		2) Autres dépenses	1 163	1 163
		Sous-total avant les sommes récupérées	16 189	16 223
		3) Salaires et avantages sociaux	(438)	(883)
		4) Autres dépenses	-	(186)
		Total des sommes récupérées	(438)	(1 069)
		Sous-total c)	15 751	15 154
	d)	Programme d'aide aux employés et aux familles		
		1) Salaires et avantages sociaux	476	475
		2) Autres dépenses	76	76
		Sous-total avant les sommes récupérées	552	551
		3) Autres dépenses	(129)	(129)
		Total des sommes récupérées	(129)	(129)
		Sous-total d)	423	422
	e)	Relations du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 837	2 747
		2) Autres dépenses	475	475
		Sous-total e)	3 312	3 222

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
CONSERVATION ET CLIMAT (12)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Finances et services partagés	6 573	(2,1)	6 712
2. Parcs et protection des ressources.....	33 707	0,4	33 585
3. Gérance de l'environnement.....	26 009	(1,8)	26 485
4. Bureau de mise en œuvre du Plan vert et climatique.....	3 416	(1,9)	3 482
5. Lutte contre les incendies échappés	48 698	0,1	48 644
Sous-total	118 403	(0,4)	118 908
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
6. Coûts liés aux immobilisations	10 386	0,9	10 297
Total de la Partie A – Fonctionnement	128 789	(0,3)	129 205
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	118 403	(0,4)	118 908
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	118 403	(0,4)	118 908
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	4 287	(8,0)	4 660
Infrastructure	6 099	8,2	5 637
Total de la Partie A – Fonctionnement	128 789	(0,3)	129 205
Partie B – Investissements en immobilisations			
12. Immobilisations			
Actif général	5 484	s. o.	835
Infrastructure	2 541	(44,6)	4 590
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	8 025	47,9	5 425

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
CONSERVATION ET CLIMAT (12), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			145 114
Transfert allant à :			
- Agriculture et Développement des ressources			(15 842)
- Services centralisés			(67)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>129 205</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CONSERVATION ET CLIMAT (12), suite				
Partie A – Fonctionnement				
12.1	1.	Finances et services partagés.....	6 573	6 712
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, technologies de l'information et soutien administratif. Travaux à l'échelle du ministère pour élaborer des politiques stratégiques et coordonner les dispositions législatives, les rapports et les autres documents d'information destinés à la haute direction.		
		<i>Commission de protection de l'environnement</i> : évalue les répercussions environnementales des projets de développement, fait des recommandations et donne des conseils à ce sujet; enquête et fait des recherches sur les questions environnementales; entreprend des activités éducatives destinées au grand public.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	712	691
		2) Autres dépenses	182	182
		Sous-total b)	894	873
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 457	3 515
		2) Autres dépenses	708	708
		Sous-total c)	4 165	4 223
	d)	Commission de protection de l'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	341	334
		2) Autres dépenses	79	79
		Sous-total d)	420	413
	e)	Législation, politique et coordination		
		1) Salaires et avantages sociaux	946	1 055
		2) Autres dépenses	106	106
		Sous-total e)	1 052	1 161

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CONSERVATION ET CLIMAT (12), suite				
12.2	2.	Parcs et protection des ressources Coordination et intégration de la prestation des programmes et des services liés aux parcs à l'échelle de la province, y compris le soutien administratif. Garantit la sécurité concernant les licences relatives au drainage et à l'utilisation durables de l'eau du Manitoba.	33 707	33 585
	a)	Parcs		
		1) Salaires et avantages sociaux	18 859	18 644
		2) Autres dépenses	8 809	8 809
		3) Subventions	393	393
		Sous-total a)	28 061	27 846
	b)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 092	2 209
		2) Autres dépenses	641	641
		Sous-total b)	2 733	2 850
	c)	Licences relatives au drainage et à l'utilisation de l'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 410	2 386
		2) Autres dépenses	503	503
		Sous-total c)	2 913	2 889
12.3	3.	Gérance de l'environnement Élabore et coordonne la mise en œuvre de programmes environnementaux. Veille à l'évaluation des répercussions environnementales des projets de développement. Offre des programmes d'intervention d'urgence en cas d'urgences environnementales. Élabore des lois et des règlements, des lignes directrices, des plans et des programmes visant la protection et la gestion durables de l'environnement du Manitoba. Fournit des services de surveillance et de réglementation visant à garantir la salubrité de l'eau potable du Manitoba.	26 009	26 485
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	362	399
		2) Autres dépenses	43	43
		Sous-total a)	405	442
	b)	Conformité et application de la loi en matière d'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 278	4 308
		2) Autres dépenses	721	721
		Sous-total b)	4 999	5 029

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CONSERVATION ET CLIMAT (12), suite				
	c)	Autorisations environnementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 041	3 035
		2) Autres dépenses	447	447
		Sous-total c)	3 488	3 482
	d)	Programmes environnementaux et assainissement		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 328	1 283
		2) Autres dépenses	10 334	10 334
		3) Subventions	37	37
		Sous-total d)	11 699	11 654
	e)	Service de l'eau potable		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 301	2 256
		2) Autres dépenses	622	622
		Sous-total e)	2 923	2 878
	f)	Réserve pour l'atténuation de la contamination par le plomb		
		1) Autres dépenses	2 495	3 000
12.4	4.	Bureau de mise en œuvre du Plan vert et climatique	3 416	3 482
		Élabore et coordonne la mise en œuvre du Plan vert et climatique du Manitoba, y compris l'élaboration des politiques et la mise en œuvre des programmes.		
	a)	Bureau de mise en œuvre du Plan vert et climatique		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 301	2 346
		2) Autres dépenses	398	398
		Sous-total a)	2 699	2 744
	b)	Politique énergétique		
		1) Salaires et avantages sociaux	409	430
		2) Autres dépenses	308	308
		Sous-total b)	717	738

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CONSERVATION ET CLIMAT (12), suite				
12.5	5.	Lutte contre les incendies échappés.	48 698	48 644
		Prestation de programmes de prévention et d'atténuation des incendies échappés et de préparation à leur égard. Prestation de programmes d'extinction des incendies échappés, au besoin.		
	a)	Lutte contre les incendies échappés		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 890	9 836
		2) Autres dépenses	24 452	24 452
		Sous-total a)	34 342	34 288
	b)	Extinction des incendies échappés		
		1) Autres dépenses	14 356	14 356
		Sous-total b)	14 356	14 356
D.N.V.	6.	COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS (DÉPENSES NON VOTÉES)	10 386	10 297
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	4 287	4 660
	b)	Infrastructure		
		1) Amortissement	6 099	5 637
Partie B – Investissements en immobilisations				
12.6	12.	Immobilisations	8 025	5 425
		<i>Actif général</i> : prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.		
		<i>Infrastructure</i> : construction liée à l'infrastructure des parcs, à l'amélioration des emplacements de camping et à d'autres projets d'infrastructure.		
	a)	Actif général	5 484	835
	b)	Infrastructure	2 541	4 590

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SERVICES DE LA COURONNE (5)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration	662	-	662
2. Services de la Couronne	1 170	-	1 170
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 832	-	1 832
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	1 832	-	1 832
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	1 832	-	1 832
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 832	-	1 832
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	1 418 715	(11,6)	1 605 334

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	1 832
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	1 832

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SERVICES DE LA COURONNE (5), suite				
Partie A – Fonctionnement				
5.1	1.	Administration Haute direction et gestion du ministère des Services de la Couronne, y compris le maintien d'une infrastructure adéquate pour permettre la circulation de l'information entre le gouvernement et ses sociétés d'État.	662	662
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	566	566
		2) Autres dépenses	54	54
		Sous-total b)	620	620
5.2	2.	Services de la Couronne Liaison avec les sociétés d'État en vue de répondre aux préoccupations de la population manitobaine. Aide à la gestion des exigences législatives et réglementaires, et conseils à l'égard de questions touchant les plans d'affaires et d'immobilisations ainsi que d'autres décisions importantes des conseils. Respect des obligations découlant de la Loi sur la gouvernance et l'obligation redditionnelle des corporations de la Couronne.	1 170	1 170
	a)	Services de la Couronne		
		1) Salaires et avantages sociaux	901	901
		2) Autres dépenses	269	269
		Sous-total a)	1 170	1 170
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables				
5.3	5.	Investissements en immobilisations d'autres entités comptables. Développement ou mise à niveau de l'infrastructure stratégique, du matériel et des systèmes de technologies de l'information.	1 418 715	1 605 334
	a)	Régie de l'hydro-électricité du Manitoba	1 288 600	1 490 000
	b)	Société manitobaine des alcools et des loteries	63 119	55 245
	c)	Société manitobaine des alcools et des loteries – Programme d'immobilisations des premières nations	2 650	1 400
	d)	Société d'assurance publique du Manitoba	64 346	58 689

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOI (10)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	9 881	(1,2)	9 997
2. Programmes et partenariats industriels	117 616	18,8	99 035
3. Formation et emploi de la main-d'œuvre.....	88 547	4,7	84 542
Sous-total	216 044	11,6	193 574
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
4. Coûts liés aux immobilisations	1 029	2,7	1 002
Total de la Partie A – Fonctionnement	217 073	11,6	194 576
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	216 044	11,6	193 574
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	216 044	11,6	193 574
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	1 029	2,7	1 002
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	217 073	11,6	194 576
Partie C – Prêts et garanties			
Total de la Partie C – Prêts et garanties	8 000	(56,8)	18 500

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOI (10), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021 – Développement économique et Formation			969 291
Transfert allant à :			
- Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration			(772 398)
- Commission de la fonction publique			(734)
- Familles			(1 583)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>194 576</u>
Partie C – Prêts et garanties			
Budget des dépenses publié 2020-2021 – Développement économique et Formation			73 940
Transfert allant à :			
- Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration			(55 440)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>18 500</u>
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Budget des dépenses publié 2020-2021 – Développement économique et Formation			22 900
Transfert allant à :			
- Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration			(22 900)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>-</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOI (10), suite				
Partie A – Fonctionnement				
10.1	1.	Administration et finances Leadership et coordination à l'échelle du ministère en ce qui a trait aux services financiers ainsi qu'aux services de planification stratégique et de technologies de l'information dans le but d'aider le ministère et les organismes connexes à réaliser leurs mandats.	9 881	9 997
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	694	691
		2) Autres dépenses	73	73
		Sous-total b)	767	764
	c)	Finances et services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 987	4 924
		2) Autres dépenses	614	614
		Sous-total c)	5 601	5 538
	d)	Politique économique relative à la main-d'œuvre et au marché		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 121	3 303
		2) Autres dépenses	350	350
		Sous-total d)	3 471	3 653
10.2	2.	Programmes et partenariats industriels Contribution à un environnement propice à la croissance et à l'expansion des activités économiques, aux investissements privés, au perfectionnement de la main-d'œuvre et à la création d'emplois, grâce à la conception et à la prestation de programmes adaptés et à la conclusion de partenariats avec des entreprises, des associations industrielles, des conseils sectoriels et des organismes de développement économique. <i>Centre de technologie industrielle</i> : facilite le développement économique au Manitoba en offrant des services de technologie industrielle.	117 616	99 035

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOI (10) suite				
	a)	Programmes et partenariats industriels		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 711	4 712
		2) Autres dépenses	3 203	4 654
		3) Aide financière	52 445	31 522
		Sous-total avant les sommes récupérées	60 359	40 888
		4) Autres dépenses	(1 500)	(2 250)
		Total des sommes récupérées	(1 500)	(2 250)
		Sous-total a)	58 859	38 638
	b)	Programme de croissance de l'innovation		
		1) Subventions	2 263	2 148
	c)	Voyage Manitoba		
		1) Subventions	13 865	13 865
	d)	Partenariats avec l'industrie		
		1) Subventions	22 394	23 894
	e)	Apprentissage Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 370	3 457
		2) Autres dépenses	1 016	1 016
		3) Aide financière	15 427	15 427
		Sous-total e)	19 813	19 900
	f)	Bureau du commissaire à l'équité du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	372	390
		2) Autres dépenses	50	50
		Sous-total f)	422	440
	g)	Centre de technologie industrielle		
		1) Subventions	-	150

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET EMPLOI (10), suite				
10.3	3.	Formation de la main-d'œuvre	88 547	84 542
		Programmes et services d'emploi et de formation, collaboration avec des particuliers, des employeurs, des organismes et des collectivités pour aider les personnes à faire la transition vers l'emploi.		
	a)	Formation et emploi de la main-d'œuvre		
	1)	Salaires et avantages sociaux	13 988	13 728
	2)	Autres dépenses	2 411	2 411
	3)	Aide financière	81 633	76 060
	4)	Subventions	772 (1)	2 600
		Sous-total a)	98 804	94 799
	b)	Moins : Somme récupérable d'autres postes		
	1)	Aide financière	(10 257)	(10 257)
D.N.V.	4.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	1 029	1 002
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	1 029	1 002
Partie C – Prêts et garanties				
10.4	10.	Programmes de prêts et de garanties	8 000	18 500
		Autorisation des emprunts pour répondre aux besoins en matière d'immobilisations et d'exploitation non budgétaires.		
	a)	Aide financière aux entreprises	-	10 000
	b)	Fonds de développement économique local	8 000	8 000
	c)	Manitoba Opportunities Fund Limited	-	500

1. Le montant total autorisé pour les subventions s'élève à 3 405 \$, soit 772 \$ inclus dans le ministère du Développement économique et de l'Emploi et 2 633 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration.

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
ÉDUCATION (16)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	2 469	1,4	2 435
2. Réussite scolaire et inclusion.....	37 831	(1,3)	38 319
3. Rendement et obligation redditionnelle.....	18 220	40,4	12 974
4. Soutien aux écoles.....	1 541 773	2,8	1 499 373
5. Financement des immobilisations.....	95 245	8,7	87 622
Sous-total	1 695 538	3,3	1 640 723
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
6. Coûts liés aux immobilisations	8	-	8
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 695 546	3,3	1 640 731
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	1 600 293	3,0	1 553 101
Subventions en capital.....	95 245	8,7	87 622
Total des crédits à voter	1 695 538	3,3	1 640 723
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	8	-	8
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 695 546	3,3	1 640 731
Partie D – Investissements en immobilisations d’autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d’autres entités comptables	260 385	62,3	160 385

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
ÉDUCATION (16), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			1 640 830
Transfert venant de :			
- Services centralisés			123
- Familles			81
Transfert allant à :			
- Services centralisés			(224)
- Familles			(79)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>1 640 731</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION (16), suite				
Partie A – Fonctionnement				
16.1	1.	Administration et finances	2 469	2 435
		Planification, haute direction et soutien administratif pour le ministère, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes, le contrôle central et le soutien financier.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	646	646
		2) Autres dépenses	129	129
		Sous-total b)	775	775
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 493	1 459
		2) Autres dépenses	159	159
		Sous-total c)	1 652	1 618
16.2	2.	Réussite scolaire et inclusion	37 831	38 319
		Direction, coordination et soutien pour les systèmes publics et indépendants d'enseignement primaire et secondaire en vue d'améliorer les résultats d'apprentissage de tous les élèves, y compris ceux qui ont des besoins spéciaux, tout au long de leur vie, dans les programmes anglais, français et d'immersion française. Élaboration et mise en œuvre d'un cadre provincial des politiques mettant l'accent sur les résultats, notamment en littératie et en numératie, sur l'équité et l'inclusion, la citoyenneté, la durabilité, le bien-être, et la participation du public.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	326	368
		2) Autres dépenses	141	141
		Sous-total a)	467	509
	b)	Manitoba School for the Deaf		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 075	2 974
		2) Autres dépenses	296	296
		3) Aide financière	80	80
		Sous-total b)	3 451	3 350

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION (16), suite				
	c)	Apprentissage et résultats		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 723	6 200
		2) Autres dépenses	5 342	5 350
		3) Subventions	629	753
		Sous-total c)	11 694	12 303
	d)	Soutien à l'inclusion		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 127	4 288
		2) Autres dépenses	1 828	1 828
		3) Subventions	7 110	7 175
		Sous-total d)	13 065	13 291
	e)	Bureau de l'éducation française		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 392	4 126
		2) Autres dépenses	880	880
		3) Subventions	3 356	3 356
		Sous-total e)	8 628	8 362
	f)	Analyse des données et amélioration continue		
		1) Salaires et avantages sociaux	464	442
		2) Autres dépenses	62	62
		Sous-total f)	526	504
16.3	3.	Rendement et obligation redditionnelle Leadership et conception en ce qui a trait aux structures de gouvernance, à la législation et aux politiques relatives au système d'éducation de la maternelle à la 12 ^e année du Manitoba. Supervision de l'octroi des brevets d'enseignement dans la province. Direction des politiques et de la supervision des études indépendantes et internationales. Coordination et prestation des services centralisés du ministère.	18 220	12 974
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	305	295
		2) Autres dépenses	16	16
		Sous-total a)	321	311
	b)	Gouvernance et politiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 102	3 065
		2) Autres dépenses	602	605
		Sous-total b)	3 704	3 670

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION (16), suite				
	c)	Services de soutien des activités		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 451	2 476
		2) Autres dépenses	5 690	383
		Sous-total c)	8 141	2 859
	d)	Planification et transformation		
		1) Salaires et avantages sociaux	998	1 078
		2) Autres dépenses	5 056	5 056
		Sous-total d)	6 054	6 134
16.4	4.	Soutien aux écoles..... Conception, décaissement et obligation redditionnelle relativement au financement de fonctionnement et d'immobilisations du système d'éducation de la maternelle à la 12 ^e année du Manitoba. Direction et coordination des initiatives ministérielles en matière d'éducation et de formation autochtones. Financement de la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice des enseignants.	1 541 773	1 499 373
	a)	Financement de l'éducation		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 326	1 279
		2) Autres dépenses	3 218	3 208
		Sous-total a)	4 544	4 487
	b)	Direction générale de l'inclusion des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	805	761
		2) Autres dépenses	157	157
		3) Subventions	639	639
		Sous-total b)	1 601	1 557
	c)	Subventions de fonctionnement aux écoles		
		1) Subventions	1 365 455	1 329 326
	d)	Subventions générales de soutien		
		1) Subventions	36 744	36 744
	e)	Autres subventions		
		1) Subventions	5 045	132
	f)	Caisse de retraite des enseignants		
		1) Autres dépenses	128 384	127 127

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ÉDUCATION (16), suite				
16.5	5.	Financement des immobilisations.....	95 245	87 622
		Financement des immobilisations des divisions scolaires.		
	a)	Divisions scolaires		
	1)	Subventions en capital	95 245	87 622
D.N.V.	6.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	8	8
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	8	8
Partie D – Investissements en immobilisations d’autres entités comptables				
16.7	16.	Investissements en immobilisations d’autres entités comptables.....	260 385	160 385
		Développement ou mise à niveau de l’infrastructure stratégique, du matériel et des systèmes de technologies de l’information.		
	a)	Divisions scolaires publiques	260 385	160 385

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	<u>24 740</u>	2,6	<u>24 113</u>
TOTAL DE LA PARTIE A – FONCTIONNEMENT	<u>24 740</u>	2,6	<u>24 113</u>
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	24 740	2,6	24 113
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	24 740	2,6	24 113
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>24 740</u>	2,6	<u>24 113</u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	<u>24 113</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>24 113</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite				
Partie A – Fonctionnement				
6.1	1.	Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	24 740	24 113
		Paiements divers relatifs à la fonction publique, y compris la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice, les indemnités de cessation d'emploi et les autres paiements du gouvernement en tant qu'employeur.		
	a)	Coûts liés au Régime de retraite de la fonction publique		
		1) Salaires et avantages sociaux	91 940	91 535
		2) Autres dépenses	1 187	1 187
		Sous-total avant les sommes récupérées	93 127	92 722
		3) Salaires et avantages sociaux	(82 873)	(82 873)
		Total des sommes récupérées	(82 873)	(82 873)
		Sous-total a)	10 254	9 849
	b)	Autres avantages salariaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 655	10 749
	c)	Commission des accidents du travail – évaluations		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 127	6 185
		2) Autres dépenses	4 831	3 515
		Sous-total avant les sommes récupérées	10 958	9 700
		3) Salaires et avantages sociaux	(6 127)	(6 185)
		Total des sommes récupérées	(6 127)	(6 185)
		Sous-total c)	4 831	3 515
	d)	Régime de pensions du Canada		
		1) Salaires et avantages sociaux	35 997	35 481
	e)	Régime d'assurance-emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 468	14 185
	f)	Assurance-vie collective de la fonction publique		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 446	2 505
	g)	Régime d'assurance prévoyant le transport par ambulance et l'hospitalisation dans une chambre à deux lits		
		1) Salaires et avantages sociaux	298	298
	h)	Impôt destiné aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	20 176	20 933

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite				
	i)	Régime d'assurance dentaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 300	9 500
		2) Autres dépenses	500	500
		Sous-total i)	9 800	10 000
	j)	Régime de soins de la vue		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 615	1 615
		2) Autres dépenses	85	85
		Sous-total j)	1 700	1 700
	k)	Programme de remboursement des médicaments délivrés sur ordonnance		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 075	4 275
		2) Autres dépenses	225	225
		Sous-total k)	4 300	4 500
	l)	Régime d'assurance-invalidité de longue durée		
		1) Salaires et avantages sociaux	10 449	10 100
		2) Autres dépenses	700	700
		Sous-total l)	11 149	10 800
	m)	Compte gestion-santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 641	5 741
		2) Autres dépenses	259	259
		Sous-total m)	5 900	6 000
	n)	Moins : Somme récupérable d'autres postes		
		1) Salaires et avantages sociaux	(103 465)	(104 633)
		2) Autres dépenses	(1 769)	(1 769)
		Sous-total n)	(105 234)	(106 402)

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
FAMILLES (9)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	8 532	-	8 535
2. Prestation de services dans les communautés.....	1 302 857	2,2	1 274 837
3. Services ministériels.....	13 616	0,4	13 566
4. Services aux enfants et aux jeunes.....	686 648	0,1	685 943
5. Logement.....	134 187	4,2	128 798
Sous-total	2 145 840	1,6	2 111 679
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
6. Coûts liés aux immobilisations	432	(25,9)	583
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 146 272	1,6	2 112 262
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	2 143 807	1,6	2 109 646
Subventions en capital.....	2 033	-	2 033
Total des crédits à voter	2 145 840	1,6	2 111 679
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	432	(25,9)	583
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 146 272	1,6	2 112 262
Partie B – Investissements en immobilisations			
9. Immobilisations			
Actif général	67	19,6	56
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	67	19,6	56
Partie C – Prêts et garanties			
Total de la Partie C – Prêts et garanties	15 000	0,5	14 927

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
FAMILLES (9), suite			
Partie D – Investissements en immobilisations d’autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d’autres entités comptables	67 274	(13,5)	77 731

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	2 107 691
Transfert venant de :	
- Développement économique et Emploi	1 583
- Éducation	79
- Relations avec les municipalités	2 735
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes.....	850
Transfert allant à :	
- Services centralisés	(3)
- Éducation	(81)
- Justice	(592)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>2 112 262</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
Partie A – Fonctionnement				
9.1	1.	Administration et finances Haute direction, obligation redditionnelle des organismes, services de gestion financière, y compris l'examen du budget et le contrôle financier, gestion et soutien des technologies opérationnelles, et soutien administratif général du ministère.	8 532	8 535
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	882	863
		2) Autres dépenses	65	65
		Sous-total b)	947	928
	c)	Section de l'obligation redditionnelle et du soutien des organismes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 136	1 127
		2) Autres dépenses	107	107
		Sous-total c)	1 243	1 234
	d)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 808	1 814
		2) Autres dépenses	242	242
		Sous-total d)	2 050	2 056
	e)	Services de soutien des technologies opérationnelles		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 680	1 705
		2) Autres dépenses	2 570	2 570
		Sous-total e)	4 250	4 275
9.2	2.	Prestation de services dans les communautés Prestation de services sociaux et de programmes d'aide financière pour les Manitobains.	1 302 857	1 274 837
	a)	Planification stratégique et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	885	869
		2) Autres dépenses	4 208	4 208
		Sous-total a)	5 093	5 077
	b)	Services sociaux régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	35 503	35 852
		2) Autres dépenses	3 701	3 701
		Sous-total b)	39 204	39 553

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	c)	Soutien de l'emploi, du revenu et de la santé		
	1)	Salaires et avantages sociaux	12 769	12 885
	2)	Autres dépenses	9 636	9 694
	3)	Subventions	2 519	2 519
	4)	Aide financière	659 050	642 743
		Sous-total c)	683 974	667 841
	d)	Centre manitobain de développement		
	1)	Salaires et avantages sociaux	24 496	24 707
	2)	Autres dépenses	2 102	2 102
		Sous-total d)	26 598	26 809
	e)	Programmes de soutien des personnes handicapées et services spécialisés		
	1)	Salaires et avantages sociaux	9 912	9 967
	2)	Autres dépenses	414	414
		Sous-total e)	10 326	10 381
	f)	Services d'intégration communautaire des personnes handicapées		
	1)	Autres dépenses	1 289	1 289
	2)	Subventions	1 785	1 785
	3)	Aide financière	470 912	458 341
		Sous-total f)	473 986	461 415
	g)	Services aux enfants handicapés		
	1)	Autres dépenses	9 011	9 011
	2)	Subventions	9 310	9 310
	3)	Aide financière	13 181	13 181
		Sous-total g)	31 502	31 502
	h)	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg		
	1)	Salaires et avantages sociaux	19 004	19 004
	2)	Autres dépenses	1 766	1 766
		Sous-total h)	20 770	20 770
	i)	Services à l'enfant et à la famille des régions rurales et du Nord		
	1)	Salaires et avantages sociaux	8 720	8 805
	2)	Autres dépenses	684	684
		Sous-total i)	9 404	9 489
	j)	Transformation de l'aide à l'emploi et au revenu		
	1)	Autres dépenses	2 000	2 000

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.3	3.	Services ministériels.....	13 616	13 566
		Fournit des services au ministère, y compris dans les domaines de la législation et de la politique stratégique, des relations intergouvernementales et des services d'information, de la formation ainsi que de la sécurité et de l'hygiène du travail. Soutien à l'éducation et à la conformité en ce qui concerne les normes d'accessibilité, et appui à l'innovation sociale à l'échelle gouvernementale.		
		<i>Secrétariat aux affaires francophones</i> : fournit des conseils aux organismes publics relativement à la Loi sur l'appui à l'épanouissement de la francophonie manitobaine, à la politique sur les services en français et aux dispositions législatives connexes régissant la prestation de services en français. Coordonne les activités des centres de services bilingues et fournit des services de traduction, d'interprétation et de gestion de la terminologie.		
	a)	Soutien ministériel		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 915	1 940
		2) Autres dépenses	522	522
		3) Subventions	141	141
		Sous-total a)	2 578	2 603
	b)	Législation et politique stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 245	1 270
		2) Autres dépenses	43	43
		3) Subventions	2 410	2 410
		Sous-total b)	3 698	3 723
	c)	Bureau du commissaire aux personnes vulnérables		
		1) Salaires et avantages sociaux	522	513
		2) Autres dépenses	82	82
		Sous-total c)	604	595
	d)	Commission d'appel des services sociaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	388	391
		2) Autres dépenses	58	58
		Sous-total d)	446	449
	e)	Bureau de l'accessibilité du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	631	640
		2) Autres dépenses	193	193
		Sous-total e)	824	833

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	f)	Bureau de l'innovation sociale		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 284	1 173
		2) Autres dépenses	562	605
		Sous-total f)	1 846	1 778
	g)	Secrétariat aux affaires francophones		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 077	2 042
		2) Autres dépenses	1 376	1 376
		3) Subventions	197	197
		Sous-total avant les sommes récupérées	3 650	3 615
		4) Autres dépenses	(30)	(30)
		Total des sommes récupérées	(30)	(30)
		Sous-total g)	3 620	3 585
9.4	4.	Services aux enfants et aux jeunes Soutien des stratégies de prévention et d'intervention précoces, fondées sur des données probantes, pour les enfants et les jeunes. Orientation de la politique, financement et soutien des quatre régies de services à l'enfant et à la famille, qui offrent un éventail exhaustif de services d'intervention précoce, de prévention, de protection des enfants et de réunification par l'entremise de leurs offices autorisés. Administration de services centralisés qui aident les offices et les organismes communautaires à veiller au bien-être des enfants, des jeunes et des familles. Orientation des programmes, financement et élaboration de politiques pour Apprentissage et garde des jeunes enfants, y compris la délivrance de licences aux établissements, la reconnaissance professionnelle, l'octroi de subventions et l'établissement des compétences pour les programmes d'études et de formation.	686 648	685 943
	a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 062	3 062
		2) Autres dépenses	156	156
		3) Aide financière	484	484
		Sous-total a)	3 702	3 702
	b)	Services de protection des enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 190	5 187
		2) Autres dépenses	30 149	30 149
		3) Subventions	10 113	10 113
		4) Aide financière	76 301	77 901
		Sous-total b)	121 753	123 350

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	c)	Régies de services à l'enfant et à la famille		
		1) Subventions	325 478	325 478
		2) Aide financière	50 201	51 701
		Sous-total c)	375 679	377 179
	d)	Apprentissage et garde des jeunes enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 060	5 060
		2) Autres dépenses	997	997
		3) Subventions	153 728	149 728
		4) Aide financière	25 729	25 927
		Sous-total d)	185 514	181 712
9.5	5.	Logement	134 187	128 798
		Administration des logements sociaux et prestation d'autres programmes fournis par la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba.		
	a)	Société d'habitation et de rénovation du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	29 410	-
		2) Autres dépenses	3 110	-
		3) Subventions	101 667	128 798
		Sous-total a)	134 187	128 798
D.N.V.	6.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	432	583
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	432	583
Partie B – Investissements en immobilisations				
9.6	9.	Immobilisations	67	56
		Développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	67	56

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
Partie C – Prêts et garanties				
9.7	9.	Programmes de prêts et de garanties	15 000	14 927
		Autorisation des emprunts pour répondre aux besoins en matière d'immobilisations et d'exploitation non budgétaires.		
	a)	Société d'habitation et de rénovation du Manitoba		
		1) Financement hypothécaire pour les organismes sans but lucratif	5 000	4 927
		2) Programme de garanties de prêts	10 000	10 000
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables				
9.8	9.	Investissements en immobilisations d'autres entités comptables.....	67 274	77 731
		Développement ou mise à niveau de l'infrastructure stratégique et du matériel.		
	a)	Société d'habitation et de rénovation du Manitoba		
		1) Infrastructure	61 274	61 041
		2) Fonds d'appui aux propositions d'aménagement foncier ou résidentiel	6 000	16 690

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
FINANCES (7)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances	7 154	6,0	6 751
2. Politiques et mesures législatives financières	5 372	(2,1)	5 490
3. Services de communication du Manitoba	5 810	0,4	5 784
4. Trésorerie	2 493	5,8	2 356
5. Conformité et application de la loi	23 230	(2,1)	23 729
6. Services de protection du consommateur et d'aide à l'entreprise.	23 607	21,9	19 360
7. Secrétariat du Conseil du Trésor	9 046	1,1	8 950
8. Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification	2 222	4,1	2 134
9. Affaires intergouvernementales	2 591	1,1	2 563
Sous-total	81 525	5,7	77 117
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
10. Coûts liés aux immobilisations	160	(91,7)	1 918
Total de la Partie A – Fonctionnement	81 685	3,4	79 035
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	81 525	5,7	77 117
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	81 525	5,7	77 117
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	160	(91,7)	1 918
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	81 685	3,4	79 035
Partie B – Investissements en immobilisations			
7. Immobilisations			
Actif général	125	4,2	120
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	125	4,2	120

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
FINANCES (7), suite			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	<u>-</u>	-	<u>581</u>

	* Conciliation (milliers de \$)
Partie A – Fonctionnement	
Budget des dépenses publié 2020-2021	80 791
Transfert venant de :	
- Services centralisés	208
- Relations avec les municipalités	103
Transfert allant à :	
- Affaires législatives et publiques	(1 976)
- Services centralisés	(16)
- Relations avec les municipalités	<u>(75)</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>79 035</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
Partie A – Fonctionnement				
7.1	1.	Administration et finances	7 154	6 751
		Haute direction et gestion du ministère des Finances.		
		Services financiers communs et supervision budgétaire pour divers ministères. Fonctions centralisées d'administration et de traitement relatives aux comptes payables centraux, aux services de paie centraux, au rapprochement bancaire et aux assurances, et surveillance du risque à l'échelle du gouvernement.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	637	657
		2) Autres dépenses	88	88
		Sous-total b)	725	745
	c)	Finances centrales		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 887	5 464
		2) Autres dépenses	3 830	3 830
		Sous-total avant les sommes récupérées	9 717	9 294
		3) Autres dépenses	(3 330)	(3 330)
		Total des sommes récupérées	(3 330)	(3 330)
		Sous-total c)	6 387	5 964

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.2	2.	Politiques et mesures législatives financières	5 372	5 490
		Établissement, développement et amélioration des régimes de retraite. Recherche, analyse et soutien sur des questions économiques, statistiques et fiscales au niveau local, national et international. Administration et négociation des accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et aide à la prestation et à l'accessibilité des avantages fiscaux. Coordination de l'accès à l'information pour le ministère des Finances, le Conseil exécutif, la Commission de la fonction publique, les Services centralisés et les Services de la Couronne.		
	a)	Politiques et mesures législatives financières		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 575	4 693
		2) Autres dépenses	807	807
		Sous-total avant les sommes récupérées	5 382	5 500
		3) Autres dépenses	(10)	(10)
		Total des sommes récupérées	(10)	(10)
		Sous-total a)	5 372	5 490
7.3	3.	Services de communication du Manitoba	5 810	5 784
		Fournit au public, aux médias et aux ministères gouvernementaux des services de communication et d'information. Est chargé des communications à l'échelle du gouvernement, et de l'achat de services numériques, publicitaires, d'impression et de création.		
	a)	Services de communication du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 047	4 021
		2) Autres dépenses	2 524	2 524
		Sous-total avant les sommes récupérées	6 571	6 545
		3) Autres dépenses	(761)	(761)
		Total des sommes récupérées	(761)	(761)
		Sous-total a)	5 810	5 784

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.4	4.	Trésorerie. Gère les programmes d'emprunt, les ressources de trésorerie, les investissements et le service de la dette du gouvernement et d'organismes du gouvernement.	2 493	2 356
	a)	Trésorerie		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 347	2 210
		2) Autres dépenses	146	146
		Sous-total a)	2 493	2 356
7.5	5.	Conformité et application de la loi Prestation des programmes et des services relatifs à la sécurité et à l'hygiène du travail, aux normes d'emploi et aux relations patronales-syndicales. Administration et règlement des demandes adressées ou renvoyées à la Commission du travail du Manitoba. Aide aux accidentés du travail en matière d'appel des décisions concernant les demandes d'indemnisation. Administration et perception efficaces des recettes fiscales, prestation de programmes et de services, et conformité avec les lois manitobaines en matière de fiscalité, de santé et d'hygiène au travail, de normes d'emploi et de relations de travail. <i>Office des services financiers du Manitoba</i> : protège les investisseurs manitobains et favorise des marchés financiers et immobiliers dynamiques et compétitifs qui contribuent au développement économique, tout en encourageant le public à avoir confiance en ces marchés. Fournit un cadre réglementaire pour le secteur des assurances, les sociétés de fiducie et sociétés de prêt, les credit unions et les caisses populaires et les coopératives en activité au Manitoba.	23 230	23 729
	a)	Sécurité et hygiène du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 403	6 720
		2) Autres dépenses	1 890	1 879
		Sous-total a)	8 293	8 599
	b)	Commission du travail du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 295	1 411
		2) Autres dépenses	190	190
		Sous-total b)	1 485	1 601

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	c)	Direction des normes d'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 871	3 134
		2) Autres dépenses	362	362
		Sous-total c)	3 233	3 496
	d)	Bureau des conseillers des travailleurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	604	655
		2) Autres dépenses	50	50
		Sous-total d)	654	705
	e)	Audit		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 749	6 446
		2) Autres dépenses	601	601
		Sous-total e)	7 350	7 047
	f)	Restrictions visant les produits du tabac		
		1) Salaires et avantages sociaux	740	814
		2) Autres dépenses	200	200
		Sous-total f)	940	1 014
	g)	Perception		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 215	1 207
		2) Autres dépenses	60	60
		Sous-total g)	1 275	1 267
	h)	Office des services financiers du Manitoba	-	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.6	6.	Services de protection du consommateur et d'aide à l'entreprise	23 607	19 360
		Enquêtes et résolution des conflits entre les consommateurs et les entreprises. Application des lois et des règlements qui touchent la protection du consommateur, y compris la délivrance de licences aux prêteurs, aux démarcheurs et aux agences de recouvrement. Enregistrement de l'information sur les noms des corporations et des entreprises. Par l'intermédiaire de la Régie des services publics, surveillance des organismes de services publics et des organismes désignés, approbation des tarifs des services publics en tenant compte de leurs exigences financières et des incidences de ces tarifs sur les clients. Enquête et médiation des conflits entre locataires et locateurs. Le bureau de conseillers vient en aide aux personnes qui interjettent appel des décisions rendues par la Société d'assurance publique du Manitoba en matière d'indemnisation des accidents de la route, et la Commission d'appel des accidents de la route entend ces appels. Supervise les registres des titres fonciers et des biens personnels. Délivre des certificats d'identité de base aux particuliers admissibles et procède à l'enregistrement des événements démographiques, comme les naissances, les mariages, les changements de nom et les décès. Fournit des services de tuteur et de curateur pour les personnes vulnérables. S'occupe de la perception, du traitement et de la communication des recettes fiscales.		
	a)	Administration et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	431	266
		2) Autres dépenses	243	180
		Sous-total a)	674	446
	b)	Office de la protection du consommateur		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 448	1 456
		2) Autres dépenses	322	392
		3) Subventions	113	113
		Sous-total b)	1 883	1 961
	c)	Direction de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 452	4 558
		2) Autres dépenses	589	589
		Sous-total c)	5 041	5 147
	d)	Bureau des conseillers des demandeurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	910	945
		2) Autres dépenses	107	107
		Sous-total d)	1 017	1 052

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	e)	Commission d'appel des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	896	901
		2) Autres dépenses	149	149
		Sous-total e)	1 045	1 050
	f)	Commission de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	786	795
		2) Autres dépenses	108	108
		Sous-total f)	894	903
	g)	Bureau du registraire général		
		1) Salaires et avantages sociaux	237	226
		2) Autres dépenses	79	79
		Sous-total g)	316	305
	h)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 298	2 228
		2) Autres dépenses	2 285	2 285
		Sous-total h)	4 583	4 513
	i)	Commission d'appel des impôts et des taxes		
		1) Autres dépenses	16	16
	j)	Gestion et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 114	2 069
		2) Autres dépenses	269	269
		Sous-total j)	2 383	2 338
	k)	Régie des services publics		
		1) Salaires et avantages sociaux	910	924
		2) Autres dépenses	705	705
		Sous-total k)	1 615	1 629
	l)	État civil		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 635	-
		2) Autres dépenses	1 505	-
		Sous-total l)	4 140	-
	m)	Tuteur et curateur public	-	-
	n)	Entreprenariat Manitoba	-	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.7	7.	Secrétariat du Conseil du Trésor	9 046	8 950
		Fournit des conseils et des services d'analyse au Conseil du Trésor en vue d'aider ce dernier à exercer ses responsabilités de gestion financière et d'examen des structures administratives et des programmes, y compris l'harmonisation des décisions de politique et des plans financiers à plus long terme du gouvernement. Analyse et surveille les mesures de la performance des programmes et la situation financière du gouvernement; planifie et coordonne le processus budgétaire. Effectue des examens d'initiatives stratégiques et de programmes ciblés. Coordonne l'usage de tableaux de bord équilibrés à l'échelle du gouvernement. Fournit des services de consultation et d'audit interne aux ministères et aux organismes du gouvernement en ce qui a trait aux contrôles internes. Prépare le sommaire des comptes publics pour les opérations gouvernementales sommaires conformément aux Normes comptables pour le secteur public. Évalue et supervise les politiques et les systèmes de comptabilité et de gestion financière à l'échelle du gouvernement pour présenter des états financiers sommaires qui font état de la situation financière réelle du gouvernement du Manitoba.		
	a)	Secrétariat du Conseil du Trésor		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 075	7 979
		2) Autres dépenses	971	971
		Sous-total a)	9 046	8 950
7.8	8.	Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification. . .	2 222	2 134
		Conseils et soutien au premier ministre et au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification afin de faire progresser les principales initiatives du gouvernement.		
	a)	Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 854	1 766
		2) Autres dépenses	368	368
		Sous-total a)	2 222	2 134
7.9	9.	Affaires intergouvernementales	2 591	2 563
		<i>Relations fédérales-provinciales</i> : fournit des conseils et des services d'analyse et de soutien pour la gestion des relations de la Province avec le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux et territoriaux.		
		<i>Relations internationales</i> : fournit des conseils et des services d'analyse et de soutien pour les activités internationales du Manitoba, et gère les relations du Manitoba avec les gouvernements étrangers.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	a)	Relations fédérales-provinciales		
	1)	Salaires et avantages sociaux	823	812
	2)	Autres dépenses	294	294
		Sous-total a)	1 117	1 106
	b)	Relations internationales		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 105	1 088
	2)	Autres dépenses	369	369
		Sous-total b)	1 474	1 457
D.N.V.	10.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées)	160	1 918
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	160	1 918
Partie B – Investissements en immobilisations				
7.10	7.	Immobilisations	125	120
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	125	120
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables				
7.11	7.	Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	-	581
		Développement ou mise à niveau de l'infrastructure stratégique, du matériel et des systèmes de technologies de l'information.		
	a)	Actif général	-	581

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Ressources et performance.....	12 142	(0,6)	12 214
2. Politique et obligation redditionnelle.....	20 258	(1,3)	20 534
3. Assurances.....	13 546	(0,1)	13 561
4. Santé de la population.....	28 356	11,9	25 331
5. Transition.....	108 511	43,1	75 853
6. Financement des offices de la santé.....	3 807 668	0,4	3 793 296
7. Services de santé provinciaux.....	174 666	3,9	168 085
8. Services médicaux.....	1 371 058	0,3	1 366 767
9. Régime d'assurance-médicaments.....	284 711	2,8	277 042
10. Financement des immobilisations.....	213 587	-	213 587
Sous-total	6 034 503	1,1	5 966 270
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
11. Coûts liés aux immobilisations	14 019	s. o.	1 290
Total de la Partie A – Fonctionnement	6 048 522	1,4	5 967 560
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	5 820 916	1,2	5 752 683
Subventions en capital.....	213 587	-	213 587
Total des crédits à voter	6 034 503	1,1	5 966 270
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	14 019	s. o.	1 290
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	6 048 522	1,4	5 967 560
Partie B – Investissements en immobilisations			
21. Immobilisations			
Actif général.....	1 305	77,8	734
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	1 305	77,8	734
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables			
Total de la Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables	292 458	0,4	291 217

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021 – Santé, Aînés et Vie active			6 300 515
Transfert venant de :			
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes			25
Transfert allant à :			
- Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement			(332 429)
- Services centralisés			(551)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>5 967 560</u>
Partie B – Investissements en immobilisations			
Budget des dépenses publié 2020-2021 – Santé, Aînés et Vie active			3 485
Transfert allant à :			
- Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement			(2 751)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>734</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
Partie A – Fonctionnement				
21.1	1.	Ressources et performance	12 142	12 214
		Gestion de l'allocation des ressources budgétaires relatives au système de santé et de la performance organisationnelle au moyen d'une mise en service structurée des programmes et des services offerts par les organismes de prestation de services en vertu d'ententes de responsabilité. Direction et gestion du service provincial commun d'analytique et de gestion de l'information.		
		<i>Contrôle financier</i> : assure la détermination et l'allocation équitable des ressources matérielles et budgétaires, et surveille l'utilisation de ces ressources conformément aux priorités et aux politiques du gouvernement.		
		<i>Mise en service sur le plan financier</i> : planifie et supervise l'affectation des fonds médicaux, d'exploitation et d'immobilisations aux organismes de prestation de services de santé conformément aux politiques du gouvernement. Surveille la performance financière des organismes de prestation de services de santé et en fait rapport.		
		<i>Mise en service sur le plan des services de santé</i> : dirige l'élaboration, l'exécution et les responsabilités en ce qui concerne les accords de mise en service conclus avec les organismes subventionnés et les offices de la santé.		
		<i>Analytique et gestion de l'information</i> : dirige et gère le service provincial commun d'analytique et de gestion de l'information, qui vise à fournir de l'information exacte et en temps utile aux décideurs à l'échelle du système de soins de santé.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 228	1 188
		2) Autres dépenses	217	217
		Sous-total b)	1 445	1 405
	c)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	299	280
		2) Autres dépenses	26	26
		Sous-total c)	325	306

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
	d)	Contrôle financier		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 481	1 443
		2) Autres dépenses	179	179
		3) Subventions	438	438
		Sous-total d)	2 098	2 060
	e)	Mise en service sur le plan financier		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 141	2 285
		2) Autres dépenses	93	93
		Sous-total e)	2 234	2 378
	f)	Mise en service sur le plan des services de santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 468	1 530
		2) Autres dépenses	91	91
		Sous-total f)	1 559	1 621
	g)	Analytique et gestion de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 867	3 830
		2) Autres dépenses	572	572
		Sous-total g)	4 439	4 402

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.2	2.	Politique et obligation redditionnelle.....	20 258	20 534
		<p>Soutien au gouvernement visant l'élaboration d'objectifs de politiques pour le système de prestation de soins de santé, et mise en œuvre et supervision de l'orientation gouvernementale. Gestion de la planification du ministère, du système, de la main-d'œuvre et de l'infrastructure à l'échelle du système de prestation de soins de santé.</p> <p>Infrastructure : fournit des conseils et des recommandations aux décideurs gouvernementaux sur la question des investissements dans l'infrastructure de santé, et surveille les progrès et l'état d'achèvement de projets particuliers et du programme d'immobilisations dans son ensemble. Élabore des options relatives aux politiques et au programme d'immobilisations afin que l'infrastructure soutienne la prestation continue de soins de santé partout dans la province.</p> <p><i>Intégration et planification du système</i> : supervise la planification du système de santé pour assurer son intégration stratégique et son harmonisation avec les activités du ministère et le mandat du gouvernement. Veille à ce que la structure et la gouvernance du système de santé favorisent l'intégration des services de santé, ainsi que la coordination des réponses ministérielles aux enquêtes, aux audits, aux propositions et à la responsabilisation en matière de réglementation. Prend en charge le dépistage, la détermination, l'évaluation et l'analyse des problèmes de santé actuels et émergents, les tendances et les pratiques exemplaires, et donne des conseils à ces égards. Soutient le ministère dans la coordination stratégique du renforcement des compétences spécialisées et de la formation.</p> <p><i>Politiques et normes</i> : entreprend des activités en vue d'établir et de fournir des conseils stratégiques concernant une vaste gamme de questions ayant trait au système de santé et aux décisions stratégiques gouvernementales.</p> <p><i>Gestion de l'obligation redditionnelle</i> : fournit du leadership quant à la surveillance, à l'évaluation et au suivi des résultats à l'échelle du système en analysant les tendances et la performance du système, en appliquant des mesures correctives et en rendant compte des résultats.</p> <p><i>Gestion de la main-d'œuvre</i> : assure l'élaboration de politiques, la planification et la surveillance relativement au perfectionnement des ressources humaines en santé, à la rémunération et aux négociations collectives dans les différents secteurs du système de santé.</p>		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	282	279
		2) Autres dépenses	66	66
		Sous-total a)	348	345
	b)	Infrastructure		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 842	3 813
		2) Autres dépenses	7 442	7 442
		Sous-total b)	11 284	11 255
	c)	Intégration et planification du système		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 953	1 843
		2) Autres dépenses	985	985
		Sous-total c)	2 938	2 828
	d)	Politiques et normes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 739	1 805
		2) Autres dépenses	1 292	1 432
		3) Subventions	67	67
		Sous-total d)	3 098	3 304
	e)	Gestion de l'obligation redditionnelle		
		1) Salaires et avantages sociaux	936	930
		2) Autres dépenses	353	353
		Sous-total e)	1 289	1 283
	f)	Gestion de la main-d'œuvre		
		1) Salaires et avantages sociaux	572	586
		2) Autres dépenses	644	848
		3) Subventions	85	85
		Sous-total f)	1 301	1 519

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.3	3.	Assurances.....	13 546	13 561
		Établissement et administration des prestations comme le prescrit la Loi canadienne sur la santé, ainsi que des prestations financées par le gouvernement provincial comme le prescrivent la Loi sur l'assurance-maladie, la Loi sur les pharmacies et la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance. Établissement et surveillance des politiques, normes et processus administratifs ministériels.		
		<i>Services du ministère</i> : élabore et soutient l'harmonisation avec les politiques administratives, les processus et les normes, et dirige les communications ministérielles, l'exploitation, ainsi que les efforts en matière de bien-être, de participation, de diversité et d'inclusion des employés.		
		<i>Services non assurés</i> : planifie, gère et administre les prestations financées par le gouvernement provincial et offertes en plus de celles requises par la Loi canadienne sur la santé. Procède à l'établissement des critères d'admissibilité, aux améliorations des services, aux modifications législatives et à la conception du régime de prestations connexe pour soutenir les objectifs et les priorités du gouvernement en matière de prestation de soins de santé.		
		<i>Services assurés</i> : planifie, gère et surveille l'inscription des résidents pour les prestations et les paiements à l'acte aux fournisseurs de soins de santé assurés en vertu du régime d'assurance-maladie provincial. Interprète et explique les prestations offertes en vertu du régime d'assurance-maladie provincial pour conseiller et orienter les organismes de prestation de service et assurer l'harmonisation avec les exigences de la Loi canadienne sur la santé. Formule des politiques, conçoit le régime de prestations et établit les modifications législatives correspondantes dans le but de soutenir les objectifs et les priorités du gouvernement en matière de prestation de soins de santé. Soutient l'élaboration des mandats de négociation pour les fournisseurs de soins de santé, les associations professionnelles et d'autres régimes provinciaux.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	276	253
		2) Autres dépenses	39	39
		Sous-total a)	315	292
	b)	Services du ministère		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 800	1 847
		2) Autres dépenses	293	293
		Sous-total b)	2 093	2 140
	c)	Services non assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 241	3 229
		2) Autres dépenses	540	540
		3) Subventions	414	414
		Sous-total c)	4 195	4 183
	d)	Services assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 907	5 910
		2) Autres dépenses	1 036	1 036
		Sous-total d)	6 943	6 946

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.4	4.	Santé de la population	28 356	25 331
		Assure le leadership en matière de population et de santé publique afin d'améliorer la santé de la population, notamment par la prévention et le contrôle des maladies. Veille à la réalisation des travaux du ministère relativement aux lois et aux règlements, qu'ils soient nouveaux ou modifiés, aux demandes d'accès à l'information en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, à l'engagement auprès des dirigeants et des organismes autochtones, à la conformité des systèmes de santé avec les lois, les politiques et les normes provinciales applicables pour assurer le maintien d'environnements sécuritaires pour les patients, à la qualité des systèmes de santé et aux relations fédérales et provinciales.		
		<i>Population et santé publique</i> : offre du leadership clinique en matière de santé publique pour améliorer la santé de la population; dirige et coordonne le système de santé relativement aux questions de santé publique émergentes, et veille à ce que les services de protection de la santé soient fournis.		
		<i>Relations intergouvernementales et avec la communauté autochtone</i> : favorise les relations et les échanges avec les dirigeants et les organismes autochtones ainsi qu'avec l'ensemble du système de santé pour collaborer sur les initiatives de santé autochtones et promouvoir les interfaces efficaces des services de santé qui sont fournis par plusieurs gouvernements. Coordonne l'information et les conseils stratégiques en soutien aux travaux des tables de concertation sur la santé des ministères et des sous-ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux.		
		<i>Qualité et expérience citoyenne</i> : veille à la qualité du système de santé, qui inclut des soins axés sur le patient et la participation du public.		
		<i>Bureau du médecin hygiéniste en chef du Manitoba</i> : assure une direction coordonnée et intégrée en matière de santé publique pour les services et les programmes de santé publique à l'échelle régionale et provinciale, y compris en s'acquittant des rôles et des responsabilités énoncés dans la Loi sur la santé publique aux fins de promotion et de protection de la santé de la population.		
		<i>Secrétariat législatif</i> : facilite l'élaboration ou la modification des lois ou des règlements qui relèvent du ministre. Fournit de l'information et des conseils relativement à l'application des lois et des règlements. Gère les demandes d'accès à l'information reçues par le ministère en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.		
		<i>Délivrance des permis et conformité</i> : assure la conformité du système de santé avec les lois, les politiques et les normes provinciales applicables pour veiller au maintien d'environnements sécuritaires pour les patients. Applique la Loi sur la protection des personnes recevant des soins, notamment en recevant les signalements de négligence et de mauvais traitements présumés des patients dans les établissements de soins de santé désignés.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	274	271
		2) Autres dépenses	77	77
		Sous-total a)	351	348
	b)	Population et santé publique		
		1) Salaires et avantages sociaux	14 888	11 950
		2) Autres dépenses	4 848	5 215
		3) Subventions	95	95
		Sous-total b)	19 831	17 260
	c)	Relations intergouvernementales et avec la communauté autochtone		
		1) Salaires et avantages sociaux	622	603
		2) Autres dépenses	509	509
		Sous-total c)	1 131	1 112
	d)	Qualité et expérience citoyenne		
		1) Salaires et avantages sociaux	681	696
		2) Autres dépenses	1 718	1 718
		Sous-total d)	2 399	2 414
	e)	Bureau du médecin hygiéniste en chef du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	953	464
		2) Autres dépenses	22	22
		Sous-total e)	975	486
	f)	Secrétariat législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 440	1 482
		2) Autres dépenses	264	264
		Sous-total f)	1 704	1 746
	g)	Délivrance des permis et conformité		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 802	1 802
		2) Autres dépenses	163	163
		Sous-total g)	1 965	1 965

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.5	5.	Transition..... Supervision et gestion des structures actuelles des activités de prestation de service, du personnel et des fonctions connexes du Laboratoire provincial Cadham. Dirige la transformation ministérielle en vue du nouveau mandat politique, de planification, de financement et de supervision. <i>Services du Laboratoire provincial Cadham</i> : assure les fonctions de dépistage, de surveillance et d'analyse en laboratoire des maladies infectieuses émergentes et des maladies virales pour détecter les maladies dans la province et lutter contre celles-ci. Il s'agit du laboratoire principal pour la santé publique et le gouvernement. <i>Renforcement de la capacité du système de santé</i> : au moyen d'investissements et d'améliorations du service, vise à réduire les temps d'attente pour accéder aux procédures prioritaires créées en raison de la pandémie afin de répondre aux besoins des Manitobains. <i>Transformation du système de santé</i> : offre du soutien aux projets liés à la transformation du système de santé. <i>Réduction des délais d'attente pour les interventions prioritaires</i> : fournit du financement additionnel pour les interventions prioritaires, comme les remplacements de la hanche et du genou et les opérations de la cataracte, afin d'améliorer les soins aux patients et d'atteindre l'objectif de réduction des temps d'attente pour la population manitobaine.	108 511	75 853
	a)	Transition		
		1) Salaires et avantages sociaux	585	638
		2) Autres dépenses	6 208	6 208
		3) Subventions	33	33
		Sous-total a)	6 826	6 879
	b)	Services du Laboratoire provincial Cadham		
		1) Salaires et avantages sociaux	10 731	10 147
		2) Autres dépenses	9 954	8 827
		Sous-total b)	20 685	18 974
	c)	Renforcement de la capacité du système de santé		
		1) Autres dépenses	40 000	-
	d)	Transformation du système de santé		
		1) Autres dépenses	31 000	40 000
	e)	Réduction des délais d'attente pour les interventions prioritaires		
		1) Autres dépenses	10 000	10 000

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.6	6.	Financement des offices de la santé.	3 807 668	3 793 296
		<i>Soins actifs – Financement des organismes de prestation de services</i> : finance les offices de la santé, Action cancer Manitoba et Soins communs pour la prestation de services dans les milieux de soins actifs. Le financement du secteur des soins actifs comprend le financement de fonctionnement lié à la rémunération, aux fournitures et aux médicaments requis pour exploiter des établissements ou exécuter des programmes de soins actifs.		
		<i>Soins de longue durée – Financement des organismes de prestation de services</i> : finance les offices de la santé et Soins communs pour la prestation de services aux foyers de soins personnels autorisés dans la province. Le financement du secteur des soins de longue durée comprend le financement de fonctionnement lié à la rémunération, aux fournitures et aux médicaments requis pour exploiter des établissements de soins de longue durée.		
		<i>Soins à domicile – Financement des organismes de prestation de services</i> : finance les offices de la santé et Soins communs pour la prestation des soins à domicile et des services connexes requis pour améliorer les soins aux patients à la maison. Le financement du secteur des soins à domicile comprend essentiellement le financement de la rémunération et du coût des fournitures.		
		<i>Services de santé communautaire – Financement des organismes de prestation de services</i> : finance les offices de la santé et Soins communs pour la prestation de services par l'intermédiaire des organismes de la santé communautaire.		
		<i>Services d'intervention et de transport d'urgence – Financement des organismes de prestation de services</i> : finance Soins communs pour la prestation des Services d'intervention d'urgence à l'échelle de la province, et finance les offices de la santé pour la prestation du Programme de transport des malades du Nord.		
		<i>Sommes récupérées de tiers – Hôpitaux</i> : récupération de fonds auprès de tiers lorsque les hôpitaux du Manitoba fournissent les services admissibles.		
		<i>Sommes récupérées d'ententes de réciprocité – Hôpitaux</i> : récupération de fonds auprès d'autres provinces lorsque les hôpitaux du Manitoba fournissent des services d'hospitalisation et des services ambulatoires à d'autres résidents canadiens.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
	a)	Soins actifs – Financement des organismes de prestation de services		
	1)	Autres dépenses	2 477 350	2 490 512
	b)	Soins de longue durée – Financement des organismes de prestation de services		
	1)	Autres dépenses	653 873	643 754
	c)	Soins à domicile – Financement des organismes de prestation de services		
	1)	Autres dépenses	392 720	386 163
	d)	Services de santé communautaire – Financement des organismes de prestation de services		
	1)	Autres dépenses	192 816	191 674
	e)	Services d'intervention et de transport d'urgence – Financement des organismes de prestation de services		
	1)	Autres dépenses	179 182	167 729
	f)	Sommes récupérées de tiers – Hôpitaux		
	1)	Autres dépenses	(21 477)	(21 477)
	g)	Sommes récupérées d'ententes de réciprocité – Hôpitaux		
	1)	Autres dépenses	(66 796)	(65 059)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.7	7.	Services de santé provinciaux	174 666	168 085
		Programmes et services de santé à l'échelle provinciale, y compris les services hors province, les services de transfusion sanguine, les hôpitaux fédéraux, les programmes de services connexes, les initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs, le Manitoba Learning Health System Network, et les agents immunisants, produits biologiques et médicaments.		
		<i>Services hors province</i> : couvre les coûts des services hospitaliers assurés requis par les Manitobains qui sont hors de la province temporairement. Ce poste satisfait aux exigences de transférabilité de la Loi canadienne sur la santé.		
		<i>Services de transfusion sanguine</i> : supervise et informe l'orientation stratégique et la planification relatives à l'utilisation de produits sanguins, à l'offre d'organes et de tissus et aux dépenses connexes du Manitoba afin que les Manitobains bénéficient d'un accès durable aux produits et aux services de transfusion et de greffe appropriés.		
		<i>Hôpitaux fédéraux</i> : fournit du financement pour les services médicaux dispensés aux résidents du Manitoba non visés par un traité aux hôpitaux fédéraux situés à Norway House et à Hodgson ainsi qu'aux 22 stations de soins infirmiers fédérales.		
		<i>Programmes de services connexes</i> : fournit des appareils fonctionnels comme il est prescrit dans le Règlement sur l'assurance relative aux prothèses, aux orthèses et aux autres appareils médicaux de la Loi sur l'assurance-maladie.		
		<i>Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs</i> : met en place des initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs au Manitoba.		
		<i>Manitoba Learning Health System Network</i> : soutient l'évaluation et la recherche stratégiques sur les enjeux de santé prioritaires pour le ministère par l'intermédiaire du Centre manitobain des politiques en matière de santé.		
		<i>Agents immunisants, produits biologiques et médicaments</i> : assure la sécurité de l'approvisionnement en vaccins et en médicaments par l'achat, le stockage et la distribution d'agents immunisants, de produits biologiques et de médicaments.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
	a)	Services hors province		
	1)	Autres dépenses	58 179	54 902
	b)	Services de transfusion sanguine		
	1)	Autres dépenses	63 998	64 900
	c)	Hôpitaux fédéraux		
	1)	Autres dépenses	2 579	2 579
	d)	Programmes de services connexes		
	1)	Autres dépenses	18 898	17 798
	e)	Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs		
	1)	Autres dépenses	3 730	3 730
	f)	Manitoba Learning Health System Network		
	1)	Autres dépenses	3 750	3 750
	g)	Agents immunisants, produits biologiques et médicaments		
	1)	Autres dépenses	23 532	20 426

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.8	8.	Services médicaux	1 371 058	<u>1 366 767</u>
		<p>Paiement aux résidents du Manitoba ou en leur nom pour les services assurés en vertu du Régime d'assurance-maladie du Manitoba en ce qui concerne les réclamations pour services payés à l'acte présentées par les médecins (y compris les médecins hors province), les optométristes, les chiropraticiens, les spécialistes en chirurgie buccale et maxillo-faciale et les dentistes, ainsi que le paiement des services non payés à l'acte aux médecins. Soutien à la formation, au recrutement et au maintien de médecins au moyen de programmes de recrutement et de maintien de médecins au Manitoba.</p> <p><i>Paiement à l'acte</i> : couvre les services en ce qui concerne les réclamations pour services payés à l'acte présentées par les médecins.</p> <p><i>Autres modes de financement</i> : couvre le paiement des services non payés à l'acte aux médecins, aux assistants médicaux et aux auxiliaires médicaux.</p> <p><i>Autres professionnels</i> : couvre les services assurés en vertu du Régime d'assurance-maladie du Manitoba en ce qui concerne les réclamations pour services payés à l'acte présentées par les optométristes, les chiropraticiens, les spécialistes en chirurgie buccale et maxillo-faciale et les dentistes.</p> <p><i>Médecins hors province</i> : couvre les services assurés en vertu du Régime d'assurance-maladie du Manitoba en ce qui concerne les réclamations pour services payés à l'acte présentées par les médecins, ainsi que le paiement des services non payés à l'acte aux médecins pour les services requis par les Manitobains qui sont hors de la province temporairement.</p> <p><i>Programme de recrutement de médecins et de maintien des effectifs</i> : Soutien aux programmes de recrutement et de maintien de médecins aux fins de formation, de recrutement et de maintien de médecins au Manitoba.</p> <p><i>Sommes récupérées de tiers – Services médicaux</i> : récupération de fonds auprès de tiers lorsque les médecins du Manitoba fournissent des services admissibles.</p> <p><i>Sommes récupérées d'ententes de réciprocité – Services médicaux</i> : récupération de fonds auprès d'autres provinces lorsque les médecins du Manitoba fournissent des services d'hospitalisation et des services ambulatoires à d'autres résidents canadiens.</p>		
	a)	Paiement à l'acte		
		1) Autres dépenses	879 847	876 038
	b)	Autres modes de financement		
		1) Autres dépenses	431 516	430 573
	c)	Autres professionnels		
		1) Autres dépenses	31 106	31 106

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
	d)	Médecins hors province		
	1)	Autres dépenses	34 574	33 358
	e)	Programme de recrutement de médecins et de maintien des effectifs		
	1)	Autres dépenses	25 586	25 586
	f)	Sommes récupérées de tiers – Services médicaux		
	1)	Autres dépenses	(12 136)	(12 136)
	g)	Sommes récupérées d'ententes de réciprocité – Services médicaux		
	1)	Autres dépenses	(19 435)	(17 758)
21.9	9.	Régime d'assurance-médicaments..... Finance les prestations pharmaceutiques conformément à la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance et aux règlements qui s'y rattachent et à la Loi sur les pharmacies et aux règlements qui s'y rattachent pour protéger les résidents du Manitoba des difficultés financières résultant de l'achat de médicaments sur ordonnance admissibles. Y sont englobées les prestations pharmaceutiques versées en vertu du Programme des services de santé du ministère des Familles aux bénéficiaires de l'aide sociale.	<u>284 711</u>	<u>277 042</u>
	a)	Programmes de médicaments		
	1)	Autres dépenses	362 603	355 910
	b)	Dépenses en médicaments engagées par le ministère des Familles		
	1)	Autres dépenses	(77 892)	(78 868)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ ET SOINS AUX PERSONNES ÂGÉES (21), suite				
21.10	10.	Financement des immobilisations. Verse du financement aux offices de la santé à des fins de remboursement du principal d'emprunts approuvés, d'achat de matériel, d'autres dépenses en immobilisations et d'intérêts.	213 587	213 587
	a)	Remboursement du principal		
	1)	Autres dépenses	128 163	128 163
	b)	Achat et remplacement de matériel		
	1)	Autres dépenses	17 913	17 913
	c)	Autres dépenses en immobilisations		
	1)	Autres dépenses	7 700	7 700
	d)	Intérêts		
	1)	Autres dépenses	59 811	59 811
D.N.V.	11.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées). Couvre les coûts liés aux immobilisations.	14 019	1 290
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	14 019	1 290
Partie B – Investissements en immobilisations				
21.11	21.	Immobilisations Développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.	1 305	734
	a)	Actif général	1 305	734
Partie D – Investissements en immobilisations d'autres entités comptables				
21.12	21.	Investissements en immobilisations d'autres entités comptables. Développement ou mise à niveau de l'infrastructure stratégique, du matériel et des systèmes de technologies de l'information.	292 458	291 217
	a)	Programme d'immobilisations dans le domaine de la santé	292 458	291 217

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	1 716	(7,3)	1 851
2. Relations avec les Autochtones et le Nord.....	28 753	0,5	28 618
Sous-total	30 469	-	30 469
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
3. Coûts liés aux immobilisations	46	-	46
Total de la Partie A – Fonctionnement	30 515	-	30 515
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	26 672	-	26 672
Subventions en capital.....	3 797	-	3 797
Total des crédits à voter	30 469	-	30 469
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	-	-	-
Infrastructure.....	46	-	46
Total de la Partie A – Fonctionnement	30 515	-	30 515

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	30 515
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	30 515

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite				
Partie A – Fonctionnement				
19.1	1.	Administration et finances	1 716	1 851
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	935	930
		2) Autres dépenses	80	80
		Sous-total b)	1 015	1 010
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	260	258
		2) Autres dépenses	65	125
		Sous-total c)	325	383
	d)	Administration du Fonds des affaires du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	307	299
		2) Autres dépenses	27	117
		Sous-total d)	334	416
19.2	2.	Relations avec les Autochtones et le Nord	28 753	28 618
		Contribution aux services municipaux et de gouvernance et aide financière et technique aux collectivités relevant des Affaires du Nord; négociation et mise en œuvre de divers accords de règlement (p. ex., droits fonciers issus des traités, effets négatifs, autonomie gouvernementale) et maintien du cadre stratégique relatif aux consultations de la Couronne; élaboration de politiques et de travaux de recherche, coordination d'initiatives intergouvernementales et réalisation d'initiatives stratégiques.		
	a)	Affaires du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 282	3 211
		2) Autres dépenses	1 432	1 432
		3) Subventions	10 303	10 303
		4) Subventions en capital	3 797	3 797
		Sous-total a)	18 814	18 743

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite				
	b)	Consultation et réconciliation		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 141	1 078
		2) Autres dépenses	1 059	1 059
		3) Subventions	200	200
		Sous-total b)	2 400	2 337
	c)	Politiques et initiatives stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 204	1 203
		2) Autres dépenses	285	285
		3) Subventions	4 753	4 753
		Sous-total c)	6 242	6 241
	d)	Initiative d'alimentation saine dans le Nord		
		1) Subventions	1 297	1 297
D.N.V.	3.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....		
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.	46	46
	a)	Infrastructure		
		1) Amortissement	46	46

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
INFRASTRUCTURE (15)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Services ministériels	10 293	-	10 293
2. Projets d'immobilisations pour l'infrastructure	6 106	(1,5)	6 197
3. Services techniques et exploitation	178 647	0,1	178 556
4. Gestion des urgences	8 924	-	8 924
Sous-total	203 970	-	203 970
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
5. Coûts liés aux immobilisations	260 464	2,4	254 280
Total de la Partie A – Fonctionnement	464 434	1,3	458 250
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	203 970	-	203 970
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	203 970	-	203 970
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	6 851	(6,2)	7 305
Infrastructure	253 613	2,7	246 975
Total de la Partie A – Fonctionnement	464 434	1,3	458 250
Partie B – Investissements en immobilisations			
15. Immobilisations			
Actif général	7 219	(32,9)	10 755
Infrastructure	536 039	6,1	505 404
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	543 258	5,3	516 159

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
----------------	---------------------------------------	---	--------------------------------

INFRASTRUCTURE 15, suite

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	460 065
Transfert allant à :	
- Agriculture et Développement des ressources	(20)
- Services centralisés	<u>(1 795)</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u><u>458 250</u></u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
Partie A – Fonctionnement				
15.1	1.	Services ministériels.....	10 293	10 293
		Gestion et contrôle financier au niveau exécutif du ministère pour assurer la prestation efficace des programmes et l'utilisation appropriée des ressources ministérielles, notamment : les ressources financières, stratégiques, politiques, de gestion de l'information, de technologies de l'information, et de santé et sécurité au travail. Élabore des initiatives, des stratégies, des politiques, des plans et des programmes législatifs et réglementaires visant à gérer, à protéger et à bâtir l'infrastructure de façon durable dans la province.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	837	837
		2) Autres dépenses	70	70
		Sous-total b)	907	907
	c)	Planification et soutien stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	720	720
		2) Autres dépenses	1 127	1 127
		3) Subventions	78	78
		Sous-total c)	1 925	1 925
	d)	Finances et administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 619	1 619
		2) Autres dépenses	335	335
		Sous-total d)	1 954	1 954
	e)	Technologies de l'information et SIG		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 493	1 493
		2) Autres dépenses	419	419
		Sous-total e)	1 912	1 912
	f)	Santé et sécurité		
		1) Salaires et avantages sociaux	748	748
		2) Autres dépenses	77	77
		Sous-total f)	825	825
	g)	Politiques, programmes et règlements		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 673	1 673
		2) Autres dépenses	140	140
		Sous-total g)	1 813	1 813

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	h)	Gestion des questions à traiter		
		1) Salaires et avantages sociaux	566	566
		2) Autres dépenses	49	49
		Sous-total h)	615	615
	i)	Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	251	251
		2) Autres dépenses	49	49
		Sous-total i)	300 (1)	300
15.2	2.	Projets d'immobilisations pour l'infrastructure.	6 106	6 197
		Planification et gestion des projets d'immobilisations du ministère afin que le réseau d'infrastructure stratégique soit optimisé de façon à soutenir la croissance économique, le commerce et le tourisme au Manitoba. Élaboration, mise en œuvre et supervision de l'utilisation de méthodes novatrices de livraison et de financement des projets.		
	a)	Stratégie d'immobilisations et soutien		
		1) Salaires et avantages sociaux	664	664
		2) Autres dépenses	130	130
		3) Subventions	60	60
		Sous-total a)	854	854
	b)	Planification des immobilisations		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 366	1 366
		2) Autres dépenses	531	531
		Sous-total b)	1 897	1 897
<hr/>				
1.	Couvre les coûts de fonctionnement de la Commission d'appel des suspensions de permis et du Comité d'étude des dossiers médicaux.			

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	c)	Appels d'offres et contrats		
		1) Salaires et avantages sociaux	745	745
		2) Autres dépenses	218	218
		Sous-total c)	963	963
	d)	Service des projets		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 926	3 017
		2) Autres dépenses	926	926
		Sous-total d)	3 852	3 943
	e)	Gestion et rendement des actifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	312	312
		2) Autres dépenses	20	20
		Sous-total e)	332	332
	f)	Moins : Somme récupérable d'autres postes		
		1) Salaires et avantages sociaux	(962)	(962)
		2) Autres dépenses	(830)	(830)
		Sous-total f)	(1 792)	(1 792)
15.3	3.	Services techniques et exploitation	178 647	178 556
		Supervision des activités de construction, d'inspection, de préservation, d'entretien et d'exploitation des réseaux routiers et de routes d'hiver de la province, des aéroports et des traversiers du Nord, des ponts et des éléments de régularisation des eaux. Prévisions hydrologiques, initiatives d'atténuation des inondations, services de consultations environnementales et autochtones, et promotion de la sécurité et de l'efficacité de l'industrie des transports routiers du Manitoba.		
	a)	Planification et soutien		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 383	1 383
		2) Autres dépenses	2 809	2 809
		3) Subventions	58	58
		Sous-total a)	4 250	4 250

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	b)	Exploitation régionale		
		1) Salaires et avantages sociaux	69 010	68 919
		2) Autres dépenses	89 859	89 859
		3) Subventions	105	105
		Sous-total b)	158 974	158 883
	c)	Prévisions hydrologiques et gestion de l'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 759	2 759
		2) Autres dépenses	4 590	4 590
		Sous-total c)	7 349	7 349
	d)	Sécurité routière		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 032	8 032
		2) Autres dépenses	6 501	6 501
		Sous-total d)	14 533	14 533
	e)	Services environnementaux et consultation		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 798	1 798
		2) Autres dépenses	510	510
		Sous-total e)	2 308	2 308
	f)	Services d'ingénierie		
		1) Salaires et avantages sociaux	19 801	19 801
		2) Autres dépenses	8 446	8 446
		Sous-total f)	28 247	28 247
	g)	Routes d'hiver		
		1) Autres dépenses	9 502	9 502
	h)	Moins : Somme récupérable d'autres postes		
		1) Salaires et avantages sociaux	(24 968)	(24 968)
		2) Autres dépenses	(21 548)	(21 548)
		Sous-total h)	(46 516)	(46 516)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
Partie A – Fonctionnement				
15.4	4.	Gestion des urgences	8 924	8 924
		Appuie et coordonne la planification des mesures d'urgence, la procédure en cas d'urgence et la reprise après une catastrophe afin de veiller à la sécurité des résidents et à la protection des biens et de l'environnement.		
	a)	Planification et soutien stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	639	639
		2) Autres dépenses	139	139
		3) Subventions	13	13
		Sous-total a)	791	791
	b)	Préparation et mesures d'intervention		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 079	1 079
		2) Autres dépenses	282	282
		Sous-total b)	1 361	1 361
	c)	Rétablissement et atténuation		
		1) Salaires et avantages sociaux	552	552
		2) Autres dépenses	520	520
		Sous-total c)	1 072	1 072
	d)	Urgences diverses liées à l'infrastructure		
		1) Autres dépenses	5 700	5 700
D.N.V.	5.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	260 464	254 280
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	6 851	7 305
	b)	Infrastructure – Routes provinciales		
		1) Amortissement	253 613	246 975
	c)	Infrastructure – Ressources hydriques		
		1) Amortissement	8 380	7 914
		Sous-total avant les sommes récupérées	8 380	7 914
		2) Amortissement	(8 380)	(7 914)
		Total des sommes récupérées	(8 380)	(7 914)
		Sous-total c)	-	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
Partie B – Investissements en immobilisations				
15.5	15.	Immobilisations Acquisition d'actifs généraux et d'infrastructure.	543 258	516 159
		<i>Actif général</i> : acquisition de systèmes de technologies de l'information, matériel, projets majeurs de construction et de rénovation d'immeubles.		
		<i>Infrastructure</i> : construction et amélioration des routes, des ponts, des pistes d'atterrissage des aéroports et des ouvrages de régularisation des eaux de la province.		
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations et matériel – Transports	7 219	10 755
	b)	Infrastructure routière		
		1) Infrastructure routière	375 000	362 500
		2) Coûts reportés d'infrastructure routière	22 894	5 394
		3) Immobilisations liées aux pistes d'atterrissage des aéroports	6 245	5 610
		4) Canal de déversement du lac Manitoba	101 000	101 000
		5) Autres immobilisations liées à la gestion des ressources hydriques	30 900	30 900
		Sous-total b)	536 039	505 404

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
JUSTICE (4)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Services stratégiques et ministériels	56 236	4,2	53 994
2. Droit de la Couronne	51 750	1,0	51 239
3. Conseiller législatif	4 354	0,3	4 340
4. Sécurité communautaire	472 694	(0,5)	475 282
5. Tribunaux	74 682	2,0	73 246
Sous-total	659 716	0,2	658 101
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
6. Coûts liés aux immobilisations	3 366	(8,3)	3 669
Total de la Partie A – Fonctionnement	663 082	0,2	661 770
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	659 716	0,2	658 101
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	659 716	0,2	658 101
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	3 366	(8,3)	3 669
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	663 082	0,2	661 770
Partie B – Investissements en immobilisations			
4. Immobilisations			
Actif général	3 090	-	3 090
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	3 090	-	3 090

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
JUSTICE (4), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			661 195
Transfert venant de :			
- Familles			592
Transfert allant à :			
- Services centralisés			<u>(17)</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u><u>661 770</u></u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
Partie A – Fonctionnement				
4.1	1.	Services stratégiques et ministériels.....	56 236	53 994
		Direction, orientation de la politique et coordination des programmes du ministère. Leadership et soutien dans les domaines suivants : planification financière; services financiers, comptables et budgétaires centralisés; gestion des documents; protection de la vie privée et divulgation proactive; responsabilisation en matière de réglementation; développement des technologies de l'information et services informatiques. Promotion des initiatives stratégiques d'innovation et détermination des résultats pour les programmes ministériels. Protection des droits des personnes qui ne peuvent se permettre d'avoir recours aux services d'un avocat. Enquête sur toute mort subite, violente ou inexplicée.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	857	863
		2) Autres dépenses	84	87
		Sous-total b)	941	950
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 909	2 967
		2) Autres dépenses	2 440	2 450
		Sous-total c)	5 349	5 417
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 032	1 027
		2) Autres dépenses	9 210	9 200
		Sous-total avant les sommes récupérées	10 242	10 227
		3) Autres dépenses	(216)	(216)
		Total des sommes récupérées	(216)	(216)
		Sous-total d)	10 026	10 011
	e)	Aide juridique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	17 658	17 658
		2) Autres dépenses	17 807	15 516
		Sous-total e)	35 465	33 174

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	f)	Bureau du médecin légiste en chef		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 395	1 378
		2) Autres dépenses	3 018	3 022
		Sous-total f)	4 413	4 400
4.2	2.	Droit de la Couronne.	51 750	51 239
		Administration de la justice criminelle au Manitoba. Poursuite des auteurs d'actes criminels en conformité avec les lois provinciales, le Code criminel du Canada et d'autres lois fédérales; services juridiques spécialisés, élaboration et analyse des politiques, et programmes qui protègent les droits des Manitobains; conseils au gouvernement sur la modernisation et l'amélioration des lois manitobaines; avis et services juridiques à tous les ministères et organismes gouvernementaux sur des questions de droit civil, familial et constitutionnel.		
	a)	Service des poursuites du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	34 099	33 466
		2) Autres dépenses	3 749	3 879
		3) Subventions	15	15
		Sous-total a)	37 863	37 360
	b)	Élaboration et analyse du droit de la Couronne		
		1) Salaires et avantages sociaux	603	590
		2) Autres dépenses	36	38
		Sous-total b)	639	628
	c)	Services juridiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	11 318	11 228
		2) Autres dépenses	612	674
		3) Subventions	85	85
		Sous-total avant les sommes récupérées	12 015	11 987
		4) Autres dépenses	(486)	(486)
		Total des sommes récupérées	(486)	(486)
		Sous-total c)	11 529	11 501

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	d)	Commission des droits de la personne du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 558	1 579
	2)	Autres dépenses	161	171
		Sous-total d)	1 719	1 750
4.3	3.	Conseiller législatif..... Services de rédaction des projets de loi et des règlements pour tous les ministères et offre d'avis juridiques connexes; services de traduction législative et parlementaire pour le gouvernement et l'Assemblée législative; fonction de conseiller juridique de l'Assemblée législative; préparation des projets de loi ainsi que des lois et des règlements promulgués en vue de leur impression; exploitation et publication du site Web Législation manitobaine, une source officielle des lois du Manitoba.	4 354	4 340
	a)	Conseiller législatif		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 234	3 211
	2)	Autres dépenses	1 120	1 129
		Sous-total a)	4 354	4 340
4.4	4.	Sécurité communautaire..... Protection de la société au moyen de programmes et de services correctionnels et de programmes de maintien de l'ordre; prise en charge et surveillance des jeunes contrevenants et des contrevenants adultes condamnés à une incarcération ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; services et programmes correctionnels communautaires; recrutement et formation du personnel des services correctionnels; programmes de justice communautaire et de justice autochtone; gestion des ententes provinciales de maintien de l'ordre négociées avec le gouvernement fédéral et d'autres parties; conseils au gouvernement sur la prestation de services de maintien de l'ordre; supervision et coordination des activités de la GRC, des corps de police municipaux, des enquêteurs privés, des gardes de sécurité et des agents de police spéciaux; enquête sur les plaintes et les incidents graves impliquant des agents de police au Manitoba; coordination et mise en œuvre de politiques et de programmes de prévention du crime fondés sur des données probantes; services de sécurité aux ministères et organismes gouvernementaux; confiscation et disposition des biens obtenus ou utilisés criminellement; prestation de services et de produits stratégiques, opérationnels et tactiques aux organismes chargés de l'application de la loi et au gouvernement.	472 694	475 282

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	a)	Services administratifs et financiers		
	1)	Salaires et avantages sociaux	4 063	4 754
	2)	Autres dépenses	2 737	3 170
	3)	Subventions	73	73
		Sous-total a)	6 873	7 997
	b)	Services correctionnels en milieu de détention		
	1)	Salaires et avantages sociaux	181 559	183 903
	2)	Autres dépenses	19 650	20 092
	3)	Subventions	190	190
		Sous-total b)	201 399	204 185
	c)	Services correctionnels dans la communauté		
	1)	Salaires et avantages sociaux	25 169	26 064
	2)	Autres dépenses	2 804	2 915
	3)	Subventions	2 397	2 397
		Sous-total c)	30 370	31 376
	d)	Services de police de la province		
	1)	Autres dépenses	212 885	211 975
	e)	Accords bilatéraux de financement du maintien de l'ordre et de la sécurité publique		
	1)	Autres dépenses	5 000	5 000
	f)	Services de maintien de l'ordre et sécurité publique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 923	2 436
	2)	Autres dépenses	1 201	711
		Sous-total f)	4 124	3 147
	g)	Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi		
	1)	Salaires et avantages sociaux	383	411
	2)	Autres dépenses	36	38
		Sous-total g)	419	449
	h)	Commission de police du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	123	122
	2)	Autres dépenses	116	118
		Sous-total h)	239	240
	i)	Unité d'enquête indépendante		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 757	1 782
	2)	Autres dépenses	686	701
		Sous-total i)	2 443	2 483

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	j)	Prévention du crime		
		1) Salaires et avantages sociaux	475	487
		2) Autres dépenses	100	103
		3) Subventions	1 203	1 203
		Sous-total j)	1 778	1 793
	k)	Sécurité		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 953	5 935
		2) Autres dépenses	863	879
		Sous-total avant les sommes récupérées	6 816	6 814
		3) Autres dépenses	(1 259)	(1 259)
		Total des sommes récupérées	(1 259)	(1 259)
		Sous-total k)	5 557	5 555
	l)	Centre manitobain de renseignements sur les activités criminelles		
		1) Salaires et avantages sociaux	393	198
	m)	Unité de confiscation des biens obtenus ou utilisés criminellement		
		1) Salaires et avantages sociaux	868	582
		2) Autres dépenses	346	302
		Sous-total m)	1 214	884
4.5	5.	Tribunaux.....	74 682	73 246
		Offre de services administratifs aux trois échelons du système judiciaire au Manitoba : la Cour d'appel, la Cour du Banc de la Reine et la Cour provinciale, de même qu'à d'autres services de soutien judiciaire dont le Programme d'exécution des ordonnances alimentaires, le Programme de recouvrement des amendes, le Programme de dédommagement, le Programme des travailleurs autochtones auprès des tribunaux, la commission d'examen et le Registre des véhicules mis à la fourrière. Promotion de la Déclaration des droits des victimes et des services de soutien aux victimes de violence familiale et aux enfants victimes. Amélioration de l'accès aux services juridiques, notamment en ce qui concerne la portée et la pertinence des mesures d'aide, et harmonisation des intervenants.		
	a)	Services administratifs, stratégiques et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 096	2 113
		2) Autres dépenses	832	836
		Sous-total a)	2 928	2 949

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	b)	Administration des tribunaux du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	12 780	12 771
		2) Autres dépenses	2 080	2 146
		Sous-total b)	14 860	14 917
	c)	Services judiciaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	25 562	24 796
		2) Autres dépenses	1 523	1 572
		3) Subventions	28	28
		Sous-total c)	27 113	26 396
	d)	Bureau du shérif		
		1) Salaires et avantages sociaux	10 854	10 681
		2) Autres dépenses	1 509	1 549
		Sous-total d)	12 363	12 230
	e)	Service d'aide au règlement des litiges familiaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 314	5 462
		2) Autres dépenses	1 135	1 183
		Sous-total e)	6 449	6 645
	f)	Services aux victimes		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 459	5 092
		2) Autres dépenses	5 485	4 992
		3) Subventions	25	25
		Sous-total f)	10 969	10 109
D.N.V.	6.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	3 366	3 669
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	3 366	3 669
Partie B – Investissements en immobilisations				
4.6	4.	Immobilisations	3 090	3 090
		Développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.		
	a)	Actif général		
		1) Acquisition de matériel	3 090	3 090
		2) Projets de technologies de l'information	-	-

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
AFFAIRES LÉGISLATIVES ET PUBLIQUES (22)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Haute direction	883	438,4	164
2. Services ministériels	<u>3 187</u>	-	<u>3 187</u>
Sous-total	4 070	21,5	3 351
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
3. Coûts liés aux immobilisations	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	4 070	21,5	<u>3 351</u>
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	4 070	21,5	3 351
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	4 070	21,5	3 351
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	4 070	21,5	<u>3 351</u>
Partie B – Investissements en immobilisations			
22. Immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	-	-	-
Dépenses législatives	<u>10 000</u>	-	<u>10 000</u>
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	10 000	-	<u>10 000</u>

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
AFFAIRES LÉGISLATIVES ET PUBLIQUES (22), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			-
Transfert venant de :			
- Finances			1 976
- Sport, Culture et Patrimoine			1 211
- Rajustements liés aux services internes			164
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>3 351</u>
Partie B – Investissements en immobilisations			
Budget des dépenses publié 2020-2021			-
Transfert venant de :			
- Services centralisés			<u>10 000</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>10 000</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AFFAIRES LÉGISLATIVES ET PUBLIQUES (22), SUITE				
Partie A – Fonctionnement				
22.1	1.	Haute direction.....	883	164
		Haute direction et gestion du ministère des Affaires législatives et publiques.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	11
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	766	153
		2) Autres dépenses	75	-
		Sous-total b)	841	153

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AFFAIRES LÉGISLATIVES ET PUBLIQUES (22), SUITE				
22.2	2.	Services ministériels.	3 187	3 187
		<i>Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation</i> : appuie la Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation du Cabinet, dirige et coordonne les initiatives de promotion de la responsabilisation en matière de réglementation. Facilite l'élaboration, l'analyse et le suivi des obligations administratives à l'échelle du gouvernement, et réduit au minimum le fardeau administratif pesant sur les parties intéressées externes.		
		<i>Secrétariat de la politique d'accès à l'information et de protection de la vie privée</i> : offre des analyses législatives et stratégiques, des conseils en matière de gestion des renseignements personnels, et des services de formation et de soutien aux ministères, aux organismes du gouvernement et aux organismes publics locaux pour favoriser l'observation de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et des lois et des règlements connexes. Offre aussi de l'information sur le droit du public d'accéder à l'information et sur la protection de la vie privée.		
		<i>Bureau du lieutenant-gouverneur</i> : couvre les coûts relatifs au personnel de soutien et les dépenses connexes liées au fonctionnement du Bureau du lieutenant-gouverneur.		
		<i>Bibliothèque de l'Assemblée législative</i> : contribue à la conduite des affaires publiques et au développement d'une société bien informée en offrant à l'Assemblée législative, au gouvernement et à la population de la province un accès efficace, efficient et impartial à de l'information spécialisée, et en assurant l'accès actuel et futur au patrimoine de l'édition du Manitoba.		
		<i>Bureau du protocole</i> : dirige et coordonne les activités cérémonielles, protocolaires et diplomatiques du gouvernement. Organise et planifie les visites officielles et les activités spéciales. Le Bureau du protocole est le principal point de contact pour les ambassades, les hauts-commissariats et les consulats. Il fait office de Secrétariat aux distinctions et aux prix du Manitoba.		
		<i>Bureau de l'envoyé spécial pour les affaires militaires</i> : relève du Bureau du protocole du Manitoba. Dirige les activités concernant la communauté des militaires (actifs), celle des réservistes et celle des anciens combattants.		
	a)	Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation		
		1) Salaires et avantages sociaux	786	786
		2) Autres dépenses	311	311
		Sous-total a)	1 097	1 097

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
AFFAIRES LÉGISLATIVES ET PUBLIQUES (22), SUITE				
	b)	Secrétariat de la politique d'accès à l'information et de protection de la vie privée		
		1) Salaires et avantages sociaux	373	373
		2) Autres dépenses	37	37
		Sous-total b)	410	410
	c)	Bureau du lieutenant-gouverneur		
		1) Salaires et avantages sociaux	311	311
		2) Autres dépenses	126	126
		Sous-total c)	437	437
	d)	Bibliothèque de l'Assemblée législative		
		1) Salaires et avantages sociaux	658	658
		2) Autres dépenses	140	140
		Sous-total d)	798	798
	e)	Bureau du protocole		
		1) Salaires et avantages sociaux	164	164
		2) Autres dépenses	155	155
		Sous-total e)	319	319
	f)	Bureau de l'envoyé spécial pour les affaires militaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	72	72
		2) Autres dépenses	54	54
		Sous-total f)	126	126

Partie B – Investissements en immobilisations

D.L.	22.	Immobilisations (dépenses législatives).....	10 000	10 000
		Restauration du palais législatif et de ses terrains.		
	a)	Actif général		
		1) Projets de restauration et de préservation du palais législatif marquant son centenaire	10 000	10 000

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSEMENT (24)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Haute direction	935	296,2	236
2. Santé mentale et rétablissement	18 471	37,2	13 463
3. Mieux-être	6 831	-	6 831
4. Médecins – Psychiatrie	62 039	2,3	60 642
5. Financement des offices de la santé	253 071	0,9	250 927
Sous-total	341 347	2,8	332 099
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
6. Coûts liés aux immobilisations	556	3,2	539
Total de la Partie A – Fonctionnement	341 903	2,8	332 638
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	341 347	2,8	332 099
Subventions en capital	-	-	-
Total des crédits à voter	341 347	2,8	332 099
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	556	3,2	539
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	341 903	2,8	332 638
Partie B – Investissements en immobilisations			
24. Immobilisations			
Actif général	266	(90,3)	2 751
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	266	(90,3)	2 751

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSMENT (24), suite			
	* Conciliation (milliers de \$)		
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021.....			-
Transfert venant de :			
- Santé et Soins aux personnes âgées			332 429
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes.....			<u>209</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u><u>332 638</u></u>
Partie B– Investissements en immobilisations			
Budget des dépenses publié 2020-2021.....			-
Transfert venant de :			
- Santé et Soins aux personnes âgées			<u>2 751</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u><u>2 751</u></u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSEMENT (24), suite				
Partie A – Fonctionnement				
24.1	1.	Haute direction.	935	236
		Haute direction et gestion du ministère de la Santé mentale, du Mieux-être et du Rétablissement; orientation, coordination, soutien stratégique et collaboration à l'égard des efforts pluriministériels en matière de santé mentale, de lutte contre les dépendances, de planification du rétablissement et des modèles de prestation de services.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	11
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	791	198
		2) Autres dépenses	75	-
		Sous-total b)	866	198
	c)	Soutien divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	27	27
24.2	2.	Santé mentale et rétablissement.	18 471	13 463
		Établissement de mesures législatives, d'une surveillance, de normes, de lignes directrices, de politiques et de directives stratégiques en matière de santé mentale et de rétablissement pour les offices régionaux de la santé, la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, le Centre de santé mentale de Selkirk et d'autres organismes communautaires subventionnés. Leadership stratégique à l'appui des objectifs et des priorités du ministère.		
		<i>Direction de la santé mentale et du rétablissement</i> : leadership stratégique dans l'élaboration de politiques provinciales, la planification et les conseils en ce qui concerne la prévention, l'intervention précoce, le traitement et les soins continus dans le domaine de la santé mentale et du rétablissement; surveillance des résultats de performance attendus et maintien des relations avec la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances et les autres organismes bénéficiant de subventions qui offrent des services.		
		<i>Bureau du psychiatre en chef de la Province</i> : conseils de spécialistes en psychiatrie sur toutes les questions concernant la pratique de la profession et l'élaboration des politiques, des programmes et des dispositions législatives en matière de santé mentale.		
		<i>Commission d'examen des questions liées à la santé mentale</i> : soutien administratif à la Commission d'examen des questions liées à la santé mentale.		
		<i>Transition vers la santé mentale, le mieux-être et le rétablissement</i> : consultations des parties intéressées et exécution d'autres travaux à l'échelle du gouvernement en vue de bâtir un ministère robuste, essentiel à la prestation de services de santé mentale et de mieux-être.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSMENT (24), suite				
	a)	Direction de la santé mentale et du rétablissement		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 099	1 099
		2) Autres dépenses	11 470	11 470
		3) Subventions	55	55
		Sous-total a)	12 624	12 624
	b)	Bureau du psychiatre en chef de la Province		
		1) Salaires et avantages sociaux	494	486
		2) Autres dépenses	35	35
		Sous-total b)	529	521
	c)	Commission d'examen des questions liées à la santé mentale		
		1) Salaires et avantages sociaux	210	210
		2) Autres dépenses	108	108
		Sous-total c)	318	318
	d)	Transition vers la santé mentale, le mieux-être et le rétablissement		
		1) Autres dépenses	5 000	-
24.3	3.	Mieux-être.....	6 831	6 831
		Établissement de mesures législatives, d'une surveillance, de normes, de lignes directrices, de politiques et de directives stratégiques pour les offices de la santé et d'autres organismes communautaires subventionnés. Leadership stratégique à l'appui des objectifs et des priorités du ministère.		
		<i>Promotion du mieux-être et de la santé</i> : rôle de leadership dans les politiques et les programmes qui favorisent la santé et le mieux-être sur le plan personnel et communautaire, mettant l'accent sur la prévention des blessures et des maladies chroniques, et la promotion de la santé.		
		<i>Abandon du tabac</i> : application des dispositions législatives et leadership dans les programmes et les politiques de lutte contre la consommation du tabac.		
		Obligations à impact social : lutte contre la consommation du tabac et promotion de la santé.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSEMENT (24), suite				
	a)	Promotion du mieux-être et de la santé		
	1)	Salaires et avantages sociaux	936	936
	2)	Autres dépenses	3 572	3 572
	3)	Subventions	159	159
		Sous-total a)	4 667	4 667
	b)	Abandon du tabac		
	1)	Salaires et avantages sociaux	354	354
	2)	Autres dépenses	810	810
		Sous-total b)	1 164	1 164
	c)	Obligations à impact social		
	1)	Autres dépenses	1 000	1 000
24.4	4.	Médecins – Psychiatrie	62 039	60 642
		Couvre les services de psychiatrie assurés en vertu de la Loi sur l'assurance-maladie du Manitoba en ce qui concerne les demandes de paiements à l'acte présentées par les médecins, ainsi que le paiement de services non rémunérés à l'acte aux médecins, aux auxiliaires médicaux et aux assistants médicaux pour la prestation de services de psychiatrie et de santé mentale.		
	a)	Paiement à l'acte		
	1)	Autres dépenses	37 318	37 162
	b)	Autres modes de financement		
	1)	Autres dépenses	24 721	23 480

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSMENT (24), suite				
24.5	5.	Financement des offices de la santé.	253 071	250 927
		Source de financement des offices de la santé pour qu'ils offrent des services de santé mentale et de rétablissement, des services de psychiatrie par un médecin et des programmes de promotion du mieux-être et de la santé. Source de financement du Centre de santé mentale de Selkirk et de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances.		
		<i>Service de santé mentale</i> : financement des offices de la santé et de Soins communs pour la prestation de services de santé mentale. Financement du Centre de santé mentale de Selkirk, qui offre des services spécialisés en milieu hospitalier de soins de santé mentale, de traitement des lésions cérébrales acquises et de réadaptation aux résidents du Manitoba dont les besoins complexes ne peuvent être comblés ailleurs dans le système provincial de soins de santé.		
		<i>Service du rétablissement</i> : financement des offices de la santé et de Soins communs pour la prestation de services de rétablissement. Financement de la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, qui fournit aux Manitobains une gamme de services de lutte contre les dépendances axés sur le client, comprenant l'éducation du public, le traitement en établissement et dans la collectivité, et le suivi dans les collectivités de toute la province.		
		<i>Service de promotion du mieux-être et de la santé</i> : financement des offices de la santé et de Soins communs pour les programmes de promotion du mieux-être et de la santé.		
	a)	Service de santé mentale		
		1) Centre de santé mentale de Selkirk	49 048	49 048
		2) Subventions	128 015	125 903
		Sous-total a)	177 063	174 951
	b)	Service du rétablissement		
		1) Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances	24 152	(1) 24 297
		2) Subventions	22 503	22 337
		Sous-total b)	46 655	46 634
	c)	Service de promotion du mieux-être et de la santé		
		1) Subventions	29 353	29 342

1. Le montant total versé à la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances s'élève à 30 718 \$ pour la mise en œuvre des programmes et à (6 566) \$ en sommes récupérées auprès de la Société manitobaine des alcools et des loteries. Ces sommes récupérées ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SANTÉ MENTALE, MIEUX-ÊTRE ET RÉTABLISSEMENT (24), suite				
D.N.V.	6.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées)..... Couvre les coûts liés aux immobilisations.	556	539
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	556	539
Partie B – Investissements en immobilisations				
24.6	24.	Immobilisations Développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.	266	2 751
	a)	Actif général	266	2 751

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	4 474	15,6	3 869
2. Aménagement, permis et développement communautaires.....	46 917	(1,5)	47 626
3. Services consultatifs et d'évaluation aux municipalités.....	11 933	2,8	11 607
4. Aide financière.....	312 683	(0,1)	312 924
Sous-total	376 007	-	376 026
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
5. Coûts liés aux immobilisations	859	21,0	710
Total de la Partie A – Fonctionnement	376 866	-	376 736
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	238 482	-	238 501
Subventions en capital.....	137 525	-	137 525
Total des crédits à voter	376 007	-	376 026
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	859	21,0	710
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	376 866	-	376 736
Partie B – Investissements en immobilisations			
13. Immobilisations			
Actif général.....	1 725	-	1 725
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	1 725	-	1 725
Partie C – Prêts et garanties			
Total de la Partie C – Prêts et garanties	85 930	27,8	67 263

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			379 621
Transfert venant de :			
- Finances			75
Transfert allant à :			
- Services centralisés			(45)
- Familles			(2 735)
- Finances			(103)
- Sport, Culture et Patrimoine			(77)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>376 736</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
Partie A – Fonctionnement				
13.1	1.	Administration et finances	4 474	3 869
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.		
		Aide au ministère en fournissant des conseils stratégiques et des analyses relativement aux aspects essentiels des finances, des relations avec les intervenants et d'autres initiatives ministérielles et gouvernementales.		
		<i>Commission municipale</i> : conformément aux dispositions législatives, examen des questions liées aux emprunts, à l'évaluation, à l'aménagement et à d'autres enjeux municipaux, et décisions sur ces questions. Soutien administratif de la Commission de l'évaluation foncière et de la Commission d'appel de l'aide aux sinistrés.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	837	818
		2) Autres dépenses	112	112
		Sous-total b)	949	930
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	636	569
		2) Autres dépenses	155	155
		Sous-total c)	791	724
	d)	Commission municipale		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 138	799
		2) Autres dépenses	117	117
		Sous-total d)	1 255	916
	e)	Résultats et politique stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 359	1 179
		2) Autres dépenses	78	78
		Sous-total e)	1 437	1 257

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.2	2.	Aménagement, permis et développement communautaires.	46 917	47 626
		Coordination de l'élaboration, de l'intégration et de la prestation des services d'inspection et techniques, et des services d'aménagement du territoire et de développement communautaire dans le but de soutenir des collectivités sûres, saines, dynamiques et prospères.		
		Rôle de leadership dans la croissance du secteur de la protection contre les incendies au Manitoba, grâce aux programmes gouvernementaux et du Collège de formation des secouristes du Manitoba. Soutien aux programmes de protection contre les incendies des autorités locales en effectuant des enquêtes sur les incendies, en fournissant des conseils techniques au service d'incendie du Manitoba, en veillant au respect des obligations réglementaires du service d'incendie du Manitoba, et en gérant le système provincial d'entraide et l'équipe de Canada Task Force 4.		
	a)	Aménagement communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 101	4 036
		2) Autres dépenses	635	635
		Sous-total a)	4 736	4 671
	b)	Développement communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 528	2 484
		2) Autres dépenses	630	630
		3) Subventions	29 114	29 114
		Sous-total avant les sommes récupérées	32 272	32 228
		4) Subventions	(3 790)	(3 790)
		Total des sommes récupérées	(3 790)	(3 790)
		Sous-total b)	28 482	28 438
	c)	Inspection et services techniques		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 383	5 527
		2) Autres dépenses	1 694	1 694
		Sous-total c)	7 077	7 221
	d)	Bureau du commissaire aux incendies		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 773	4 447
		2) Autres dépenses	2 489	2 489
		3) Subventions	360	360
		Sous-total d)	6 622	7 296

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.3	3.	Services consultatifs et d'évaluation aux municipalités.	11 933	11 607
		Appui aux administrations locales pour qu'elles fonctionnent de façon efficace et efficiente, et au cadre législatif pour les administrations municipales. Favorise des municipalités durables et responsables en fournissant de l'orientation et de l'encadrement sur les pratiques de bonne gouvernance, notamment les comportements respectueux et les codes de conduite, les conflits d'intérêts, la transparence, l'accessibilité et la réactivité. Prestation de services d'évaluation foncière pour toutes les autorités fiscales à l'exception de la Ville de Winnipeg.		
	a)	Services consultatifs et d'évaluation aux municipalités		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 496	1 306
		2) Autres dépenses	415	415
		Sous-total a)	1 911	1 721
	b)	Services d'évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 130	9 018
		2) Autres dépenses	1 347	1 347
		Sous-total avant les sommes récupérées	10 477	10 365
		3) Salaires et avantages sociaux	(2 255)	(2 255)
		4) Autres dépenses	(299)	(299)
		Total des sommes récupérées	(2 554)	(2 554)
		Sous-total b)	7 923	7 811
	c)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 468	1 444
		2) Autres dépenses	1 125	1 125
		Sous-total avant les sommes récupérées	2 593	2 569
		3) Salaires et avantages sociaux	(246)	(246)
		4) Autres dépenses	(248)	(248)
		Total des sommes récupérées	(494)	(494)
		Sous-total c)	2 099	2 075

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.4	4.	Aide financière	312 683	312 924
		Financement pour appuyer la prestation de services municipaux et de renouvellement de l'infrastructure.		
	a)	Financement des municipalités et subventions connexes		
	1)	Subventions	296 428	296 669
	b)	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba		
	1)	Subventions	15 824	15 824
	c)	Subventions aux municipalités en remplacement de taxes et d'impôts		
	1)	Subventions	19 522	18 902
		Sous-total avant les sommes récupérées	19 522	18 902
	2)	Subventions	(19 091)	(18 471)
		Total des sommes récupérées	(19 091)	(18 471)
		Sous-total c)	431	431
D.N.V.	5.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées)	859	710
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	859	710

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
Partie B – Investissements en immobilisations				
13.5	13.	Immobilisations	1 725	1 725
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	1 725	1 725
Partie C – Prêts et garanties				
13.6	13.	Programmes de prêts et de garanties	85 930	67 263
		Autorisation des investissements pour répondre aux besoins en matière d'immobilisations et d'exploitation non budgétaires.		
	a)	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba	85 930	67 263

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Administration et finances.....	15 159	0,1	15 137
2. Programmes – Culture et Sport.....	54 188	(0,8)	54 617
3. Documentation et information.....	2 253	21,1	1 860
Sous-total	71 600	-	71 614
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
4. Coûts liés aux immobilisations	10	(41,2)	17
Total de la Partie A – Fonctionnement	71 610	-	71 631
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	71 600	-	71 614
Subventions en capital.....	-	-	-
Total des crédits à voter	71 600	-	71 614
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	10	(41,2)	17
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	71 610	-	71 631

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			72 765
Transfert venant de :			
- Relations avec les municipalités			77
Transfert allant à :			
- Affaires législatives et publiques			<u>(1 211)</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u><u>71 631</u></u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
Partie A – Fonctionnement				
14.1	1.	Administration et finances	15 159	15 137
		Planification, gestion et contrôle de la politique et des programmes du ministère. Services financiers, administratifs et de technologies de l'information centralisés.		
		Assure le fonctionnement du Secrétariat à la condition féminine du Manitoba. Promeut l'égalité des sexes et la pleine participation des femmes à la société en encourageant la sensibilisation, en élaborant des politiques et des dispositions législatives et en créant des ressources. Cela comprend le Programme de prévention de la violence familiale, qui favorise l'élimination de la violence familiale par le financement et la supervision d'organismes communautaires offrant des programmes et des services d'urgence.		
	a)	Traitement du ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	760	724
		2) Autres dépenses	94	94
		Sous-total b)	854	818
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 025	1 043
		2) Autres dépenses	199	199
		Sous-total c)	1 224	1 242
	d)	Secrétariat à la condition féminine du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 018	1 014
		2) Autres dépenses	209	209
		3) Subventions	157	157
		4) Aide financière	11 655	11 655
		Sous-total d)	13 039	13 035

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
14.2	2.	Programmes – Culture et Sport.....	54 188	54 617
		Soutient le développement des programmes et des services relatifs aux arts communautaires, au sport amateur, au patrimoine et aux bibliothèques, et encourage les partenariats entre le gouvernement et les communautés ethnoculturelles. Règlements la protection et la préservation d'éléments significatifs du patrimoine du Manitoba. Veille à ce que les priorités et les activités du gouvernement soient conformes aux principes du multiculturalisme. Aide les organismes créés par une loi à promouvoir les industries culturelle et artistique.		
	a)	Politique stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 675	1 693
		2) Autres dépenses	594	525
		3) Subventions	7 651	6 951
		Sous-total a)	9 920	9 169
	b)	Services et programmes communautaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 009	995
		2) Autres dépenses	145	145
		3) Subventions	3 040	4 432
		Sous-total b)	4 194	5 572
	c)	Soutien des principaux programmes et organismes		
		1) Salaires et avantages sociaux	990	957
		2) Autres dépenses	146	146
		3) Subventions	38 938	38 773
		Sous-total c)	40 074	39 876
14.3	3.	Documentation et information	2 253	1 860
		Assure le fonctionnement des Archives du Manitoba, en s'occupant notamment du programme des documents gouvernementaux ainsi que des documents d'archives de la Compagnie de la Baie d'Hudson.		
	a)	Archives du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 586	2 565
		2) Autres dépenses	766	394
		Sous-total avant les sommes récupérées	3 352	2 959
		3) Autres dépenses	(1 099)	(1 099)
		Total des sommes récupérées	(1 099)	(1 099)
		Sous-total a)	2 253	1 860

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
D.N.V.	4.	Coûts liés aux immobilisations (dépenses non votées).....	10	17
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	10	17

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
ALLÈGEMENTS FISCAUX (33)			
Partie A – Fonctionnement (dépenses législatives)			
1. Remboursement de la taxe scolaire.....	310 600	s. o.	-
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
2. Crédits d'impôt (dépenses non votées)	142 180	(19,4)	176 446
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
3. Remboursements en matière d'impôt et frais.....	152 759	(31,1)	221 559
Total de la Partie A – Fonctionnement	605 539	52,1	398 005
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	152 759	(31,1)	221 559
Subventions en capital.....	-	-	-
Total des crédits à voter	152 759	(31,1)	221 559
Dépenses législatives.....	310 600	s. o.	-
Dépenses non votées.....	142 180	(19,4)	176 446
Total de la Partie A – Fonctionnement	605 539	52,1	398 005

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021	398 005
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>398 005</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
ALLÈGEMENTS FISCAUX (33), suite				
Partie A – Fonctionnement				
D.L.	1.	Remboursement de la taxe scolaire (dépenses législatives)	310 600	-
		Remboursement de la taxe scolaire.		
	a)	Remboursement de la taxe scolaire		
	1)	Autres dépenses	310 600	-
D.N.V.	2.	Crédits d'impôt (dépenses non votées)	142 180	176 446
		Paiement des dépenses hors caisse liées aux crédits d'impôt du Manitoba.		
	a)	Crédit d'impôt pour l'édition		
	1)	Autres dépenses	730	688
	b)	Crédit d'impôt pour l'impression d'œuvres des industries culturelles		
	1)	Autres dépenses	1 020	1 100
	c)	Crédit d'impôt foncier pour l'éducation		
	1)	Autres dépenses	96 300	140 000
	d)	Crédit d'impôt pour la production de films et de vidéos		
	1)	Autres dépenses	41 340	31 500
	e)	Crédit d'impôt pour les médias numériques interactifs		
	1)	Autres dépenses	2 200	2 300
	f)	Aide en matière de taxes scolaires		
	1)	Autres dépenses	590	858
33.1	3.	Remboursements en matière d'impôt et frais	152 759	221 559
		Paiement des dépenses de trésorerie et des frais liés aux impôts et aux taxes.		
	a)	Remboursement de l'impôt foncier pour l'éducation à l'intention des propriétaires		
	1)	Autres dépenses	151 300	220 100
	b)	Frais relatifs à l'administration fédérale		
	1)	Autres dépenses	1 459	1 459

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
CRÉDITS D'AUTORISATION (26)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Mise en œuvre de certaines ententes	4 770	(45,2)	8 706
2. Rajustements liés aux services internes	1 303 467	488,3	221 550
3. Fonds du Plan vert et de réduction du carbone	40 000	-	40 000
Sous-total	1 348 237	398,9	270 256
Partie A – Fonctionnement (dépenses non votées)			
4. Transfert d'actifs	90 000	(25,0)	120 000
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 438 237	268,5	390 256
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	1 346 737	401,1	268 756
Subventions en capital	1 500	-	1 500
Total des crédits à voter	1 348 237	398,9	270 256
Dépenses non votées	90 000	(25,0)	120 000
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 438 237	268,5	390 256
Partie B – Investissements en immobilisations			
26. Immobilisations – Rajustements liés aux services internes (crédit d'autorisation)			
Actif général	178 306	32,1	135 000
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	178 306	32,1	135 000

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite			
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2020-2021			391 232
Transfert venant de :			
- Urgences diverses			500
Transfert allant à :			
- Éducation postsecondaire, Développement des compétences et Immigration			(228)
- Familles			(850)
- Santé et Soins aux personnes âgées			(25)
- Affaires législatives et publiques			(164)
- Santé mentale, Mieux-être et Rétablissement			(209)
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)			<u>390 256</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite				
Partie A – Fonctionnement				
26.1	1.	Mise en œuvre de certaines ententes	4 770	8 706
		Dépenses du Manitoba liées aux activités entreprises dans le cadre de diverses ententes intergouvernementales et d'autres ententes.		
	a)	Entente-cadre Canada-Manitoba sur les droits fonciers issus de traités		
	1)	Autres dépenses	100	100
	b)	Programme de développement international		
	1)	Subventions	1 200	1 200
	c)	Projets liés à l'immigration		
	1)	Subventions	3 470	7 406
26.2	2.	Rajustements liés aux services internes	1 303 467	221 550
		Estimation des coûts liés aux dépenses engagées dans le cadre des activités de riposte à la COVID-19, y compris les dépenses en santé et connexes, la relance économique et d'autres mesures d'aide. Diverses transformations de la main-d'œuvre et du gouvernement, rajustements liés aux services internes et rajustements de la rémunération ou des avantages sociaux des employés ainsi qu'autres coûts, non couverts par d'autres crédits.		
	a)	Riposte à la COVID-19 et réserve pour éventualités		
	1)	Autres dépenses	1 180 000	-
	b)	Fonds des idées		
	1)	Autres dépenses	50 000	50 000
	c)	Accord de financement entre le Canada et le Manitoba sur les services de soins à domicile et de soins communautaires et les services en santé mentale et en toxicomanie		
	1)	Autres dépenses	23 700	22 000
	d)	Assainissement des fonds gouvernementaux		
	1)	Autres dépenses	6 840	92 841

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite				
	e)	Bureau d'harmonisation de l'éducation postsecondaire avec le marché du travail		
	1)	Autres dépenses	3 000	3 000
	f)	Réserve pour la réforme des services correctionnels pour les jeunes		
	1)	Autres dépenses	2 000	2 000
	g)	Fonds d'apprentissage		
	1)	Autres dépenses	2 000	2 000
	h)	Autres éventualités		
	1)	Salaires et avantages sociaux	18 274	16 162
	2)	Autres dépenses	17 653	33 547
		Sous-total h)	35 927	49 709
26.3	3.	Fonds du Plan vert et de réduction du carbone..... Élaboration et mise en œuvre de projets se rapportant à l'innovation environnementale, à la réduction du carbone et au changement climatique.	40 000	40 000
	a)	Fonds du Plan vert et climatique du Manitoba		
	1)	Autres dépenses	40 000	40 000
D.N.V.	4.	Transfert d'actifs..... Frais de comptabilité pour le transfert d'actifs du gouvernement	90 000	120 000
	a)	Aéroports et service de traversiers du Nord	55 000	55 000
	b)	Société du Centre du centenaire du Manitoba	35 000	35 000
	c)	Société protectrice du patrimoine écologique du Manitoba	-	30 000
Partie B – Investissements en immobilisations				
26.4	26.	Immobilisations – Rajustements liés aux services internes..... Éventualités de capitaux pour la transformation, y compris les investissements prévus en biens de l'actif général ou en biens d'infrastructure dans le cadre de divers rajustements liés aux services internes et à d'autres initiatives.	178 306	135 000
	a)	Immobilisations	40 000	65 000
	b)	Résilience écologique	-	45 000
	c)	Fonds des idées	25 000	25 000
	d)	Programme d'immobilisations pour la relance	113 306	-

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
URGENCES DIVERSES (27)			
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
1. Urgences diverses	<u>100 000</u>	-	<u>100 000</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>100 000</u>	-	<u>100 000</u>
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	<u>100 000</u>	-	<u>100 000</u>
Subventions en capital	<u>-</u>	-	<u>-</u>
Total des crédits à voter	<u>100 000</u>		<u>100 000</u>
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	<u>-</u>	-	<u>-</u>
Infrastructure	<u>-</u>	-	<u>-</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>100 000</u>	-	<u>100 000</u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021 – Urgences diverses et autres crédits	100 500
Transfert allant à :	
Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	<u>(500)</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u>100 000</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	-------------------------------	-------------------------------

URGENCES DIVERSES (27), suite

Partie A – Fonctionnement

27.1	1.	Urgences diverses	100 000	100 000
		Dépenses entraînées par les feux de forêt, les inondations et autres désastres naturels; dépenses liées aux interventions en cas d'urgences environnementales; aide aux personnes sinistrées et autres dépenses connexes.		
	a)	Urgences diverses		
	1)	Autres dépenses	100 000	100 000

CRÉDITS	2021-2022 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2020-2021	2020-2021 (milliers de \$)*
DETTE PUBLIQUE (31)			
Partie A – Fonctionnement (dépenses législatives)			
1. Dette publique (dépenses législatives)	<u>813 237</u>	(1,1)	<u>822 437</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u><u>813 237</u></u>	(1,1)	<u><u>822 437</u></u>
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses législatives	<u>813 237</u>	(1,1)	<u>822 437</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u><u>813 237</u></u>	(1,1)	<u><u>822 437</u></u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2020-2021.....	<u>822 437</u>
Budget des dépenses 2020-2021 (après rajustement)	<u><u>822 437</u></u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	2021-2022 (milliers de \$)	2020-2021 (milliers de \$)
DETTE PUBLIQUE (31), suite				
Partie A – Fonctionnement				
D.L.	1.	Dettes publiques (dépenses législatives)..... Paiement des frais d'intérêts et des dépenses connexes relatifs à la dette publique du gouvernement du Manitoba.	813 237	822 437
	a)	Intérêts sur la dette publique du Manitoba et dépenses connexes		
	1)	Autres dépenses	1 826 547	1 842 302
	b)	Intérêts sur les fonds spéciaux et en fiducie		
	1)	Autres dépenses	4 012	30 350
	c)	Moins : Récupération des intérêts auprès de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba		
	1)	Autres dépenses	(839 055)	(869 366)
	d)	Moins : Récupération des intérêts auprès d'autres organismes gouvernementaux		
	1)	Autres dépenses	(178 267)	(180 849)

ANNEXE
CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2021

2020-2021
(milliers de \$)

Total de la Partie A – Budget principal des dépenses 2020-2021 **15 110 594**

BUDGET DES DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRE :

Éducation	40 000
Relations avec les municipalités	106 000
Santé et Soins aux personnes âgées	600 000
Crédits d'autorisation.	1 131 000
Urgences diverses.	100 000
Sous-total – Budget des dépenses supplémentaire	<u>1 977 000</u>

Total de la Partie A – Dépenses autorisées **17 087 594**

Total de la Partie D – Budget principal des dépenses 2020-2021 **2 177 885**

BUDGET DES DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRE :

Éducation.	<u>50 000</u>
-----------------	---------------

Total de la Partie D – Dépenses autorisées **2 227 885**

